



Jean Hudon
Lavasseur Fréchette

AUJOURD'HUI

**Automobile :
100 000 emplois menacés**

Si la diminution des ventes d'automobiles continue à progresser au rythme actuel, l'industrie nord-américaine pourrait perdre 100 000 emplois d'ici cinq ans. **B-2**

**Hydro-Québec et
Lise Bacon nient**

Tant la ministre de l'Énergie et des Ressources, Mme Lise Bacon, qu'Hydro-Québec nient que cette dernière soit sur le point d'acquiescer Noverco. **B-3**

**Disparition d'un comité
intermunicipal en Beauce**

Le Comité intermunicipal de développement industriel et commercial d'Amiante-Beauce cessera ses activités le 30 juin. **B-3**

LES INDICES

DOLLAR
83,63 ¢ US +5/100

OR
342,80 US \$ -1,70

ARGENT
4,845 \$ Can -008

DOW JONES
3290,70 +5,08

TSE 300
3339,64 -3,38

XXM
fermé

COUP D'OEIL SUR LE MARCHÉ

**Rothschild publie le
prospectus de Hollinger**

Le prospectus relatif à la vente au public et au placement privé de 26 millions d'actions ordinaires de The Telegraph Plc, au prix de 3,25 livres sterling (environ 7,25 \$) par action ordinaire, a été émis par N. M. Rothschild & Sons Ltd., à Londres.

Toutes ces actions ordinaires ont fait l'objet d'une prise ferme par Rothschild. À la suite de l'offre de vente et de placement privé, Hollinger inc. réduira le pourcentage de sa participation en actions ordinaires de The Telegraph Plc à environ 68 % et devrait réaliser un gain qu'elle estime actuellement à environ 85 millions \$.

The Telegraph Plc de Londres publie le prestigieux quotidien The Daily Telegraph ainsi que le réputé journal dominical The Sunday Telegraph. Quant à Hollinger inc., il s'agit d'un groupe de presse basé à Vancouver et qui publie une centaine de quotidiens en Israël, aux îles Caïman, en Australie et en Amérique du Nord, dont LE SOLEIL à Québec.

LE SOLEIL

Avec un carnet de commandes de 6,2 milliards \$ Bombardier ignore la récession

MONTREAL — Contrairement à bon nombre d'entreprises canadiennes ébranlées par la récession, Bombardier inc. continue d'augmenter son chiffre d'affaires et ses bénéfices en plus d'avoir en poche un carnet de commandes d'une valeur totale de 6,2 milliards \$ et de nombreux projets en développement.

par ROLLANDE PARENT
de la Presse canadienne

Pour le premier trimestre se terminant le 30 avril 1992, son bénéfice net a augmenté de 27,7 % en s'élevant à 32,7 millions \$ en comparaison de 25,6 millions \$ pour la même période l'an dernier, ont appris hier les actionnaires de Bombardier réunis en assemblée annuelle.

Les revenus ont également augmenté substantiellement au cours du premier trimestre, soit de 42,6 % ou 280,4 millions \$.

Pour l'ensemble de l'année 1991, sur des revenus totalisant plus de 3 milliards \$ le bénéfice net avait été de 107,7 millions \$.

Aux yeux du président du conseil et chef de la direction, Laurent Beaudoin, le meilleur est probablement à venir.

« Les résultats positifs que nous affichons aujourd'hui, en dépit des nuages qui ont assom-

bri au cours des 20 derniers mois le ciel économique canadien, laissent entrevoir des perspectives encourageantes pour l'avenir prévisible, quoique nous soyons conscients d'un contexte qui demeurera hautement compétitif », a-t-il dit aux actionnaires.

Plus tard en conférence de presse, M. Beaudoin a déclaré que Bombardier avait un carnet de commandes de 6,2 milliards \$ et que la production de l'appareil Regional Jet destiné au service commercial était assurée au-delà des deux prochaines années avec des commandes fermes pour 36 appareils.

À cela s'ajoutent 36 options d'achat et des mémoires d'entente pour plus de 100 appareils, a ajouté le président et chef de l'exploitation chez Bombardier, Raymond Royer.

Canadair compte être en mesure de produire 48 Regional

Jet par année. L'essentiel de la production continuera de se faire à Saint-Laurent mais certaines tâches pourraient être confiées aux équipes ontariennes de De Havilland, en Ontario, par exemple l'habillage intérieur et la peinture finale.

Dans le créneau des avions d'affaires, Bombardier poursuit depuis l'an dernier les études préliminaires pour un appareil à réaction de classe mondiale appelé Global Express pouvant avoir une autonomie de vol de plus de 5600 milles nautiques ce qui permettrait, par exemple, un vol Londres-Los Angeles

sans escale.

La société Bombardier dont le siège social se trouve à Montréal est maintenant implantée dans huit pays, compte 32 000 employés et réalise 90 % de ses ventes à l'extérieur du Québec.

Fédéraliste

L'authenticité des déclarations pro-fédéralistes du président du conseil et chef de la direction de Bombardier inc., Laurent Beaudoin, a été mise en doute par un actionnaire à l'occasion de l'assemblée annuelle de cette société.

Ancien traducteur chez Ca-

nadair, un certain M. Dupont a profité de la période des questions pour dire à M. Beaudoin qu'il tenait « un discours obligé » en raison « des subventions fédérales et britanniques reçues pour l'acquisition d'entreprises ».

« Je crois que si le fondateur J. Armand Bombardier était de ce monde il aurait une position différente », a ajouté l'actionnaire.

« Je ne sens aucune obligation à faire des commentaires pro-fédéralistes. Je le fais par conviction personnelle », a répliqué M. Beaudoin.



En activité depuis près de 60 ans, Turcotte et Létourneau inc. vient d'être mise en faillite.

C'est la faillite pour Turcotte et Létourneau

QUÉBEC — Turcotte et Létourneau inc., une compagnie de la Basse-ville de Québec active depuis presque 60 ans dans les domaines de la plomberie, du chauffage et de l'électricité et comptant une quarantaine d'employés, vient d'être mise en faillite.

par LOUIS TANGUAY
LE SOLEIL

Les syndics Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne ont pris possession vendredi dernier de l'actif de cette maison évalué à environ 1,5 million \$.

Ils tenteront de mener à terme les contrats déjà entrepris, selon le syndic Raymond Marcoux qui a été chargé du dossier.

M. Marcoux a précisé mardi au SOLEIL, au cours d'un entretien téléphonique, que la Banque Royale détient une

créance privilégiée de 1,5 million \$ sur l'entreprise de la rue Trudel dans le quartier Saint-Sauveur et que les sommes dues aux quelque 350 créanciers ordinaires pourraient atteindre entre 1 million \$ et 1,1 million \$.

L'assemblée des créanciers initialement prévue pour le 8 juillet a été reportée au 15.

L'entreprise familiale fondée en 1933 avait été rachetée, il y a une dizaine d'années, par un groupe d'actionnaires.

Baisse du nombre de faillites

QUÉBEC — Le nombre des faillites a continué de fléchir au Canada en mai dernier, diminuant de 6396 à 5968, ou de 7 % par rapport au même mois de 1991. Au Québec, le mouvement à la baisse est encore plus prononcé, alors que les faillites commerciales et personnelles ont chuté de 23 %, passant de 1964 à 1602.

par RÉAL LABERGE
LE SOLEIL

Toutefois, au total cumulatif des cinq premiers mois de l'année 1992, le nombre des 32 877 faillites enregistrées au Canada reste supérieur au 31 781, avec une hausse de 1096 et de 3 %.

Au Québec, le total des cinq mois passe de 10 162 à 9332. La diminution de 830 faillites commerciales et personnelles atteint 9 %.

Toujours au Québec, les faillites des consommateurs ont baissé à 1199 en mai, ou de 12 %, comparativement aux 1355 du mois d'avril dernier. Les faillites commerciales ont également diminué de 10 % d'avril à mai, passant de 450 à 403.

Pour l'ensemble canadien, d'avril à mai, les faillites des

consommateurs sont également en décroissance, ne s'élevant qu'à 4891 en mai (5302 en avril). Les faillites commerciales ont suivi le mouvement à la baisse, passant de 1153 à 1077.

Quant aux propositions de règlement, elles se sont chiffrées à 22 au Québec, pendant le mois de mai dernier, avec un total de 98 pour les cinq premiers mois de 1992. Au Canada, les propositions se sont élevées à 125 en mai et à 519 pour les cinq mois. Ici, comme pour les faillites personnelles, l'Ontario domine le tableau avec des chiffres de 90 propositions en mai et 359 au total.

Pour les faillites commerciales, le Québec a toutefois continué de détenir la tête du peloton en mai avec 93 de plus

que les 310 de l'Ontario.

Ventes au détail

Par ailleurs, Statistique Canada a annoncé, mardi, que les ventes au détail ont augmenté en avril et que les faillites ont diminué en mai, mais a refusé de conclure que la récession est pour autant terminée.

Les ventes d'avril se sont élevées à 15,2 milliards \$, une augmentation de 0,8 % par rapport au mois précédent. En mars, il y avait eu une baisse de 0,5 % et aucun changement en février et en janvier.

Les hausses les plus considérables d'avril ont été notées dans les ventes de moteurs de véhicules et de marchandises générales. Les gains ont été concentrés en Ontario et au Québec.

Rappelons que Statistique Canada a signalé, lundi, que la croissance de l'économie s'est effectuée à un taux annuel de 1,7 %, au cours du premier trimestre de l'année, après la stagnation du quatrième trimestre de 1991.



Laurent GAGNON

Laurent Gagnon a présenté une offre imprécise

par PIERRE ASSELIN
LE SOLEIL

Grâce à au financement que doit présumément avancer la Christiana Capital Corporation, dont on ne sait guère de choses encore, Laurent Gagnon pense pouvoir dégrader 1,3 million \$. Cette somme proviendrait de certains soldes de prix de ventes qui lui sont dus pour des condominiums, et qui avaient été saisis par la Banque de Nouvelle-Écosse.

L'arrangement déposé mardi en cour supérieure prévoit que cette somme soit utilisée dans un premier temps pour payer les frais du coordonnateur à l'arrangement, c'est-à-dire la firme Caron Béanger, Ernst & Young.

Le solde servirait à :

- rembourser les créanciers ordinaires (861 000 \$ selon les documents)

- payer les sommes dues à titre de cautionnements pour des tiers (Laurent Gagnon inc. cautionne quelque 60 millions \$ de prêts)

- payer les créances litigieuses, le tout sur une période de quatre ans, sans intérêt.

Les créances ordinaires s'élevaient à l'origine à 3,5 millions \$, mais le coordonnateur a exclu toutes les créances qui détiennent un privilège de construction, pour les inclure à même les créances garanties.

Le document n'offre absolument aucune assurance, mais ne laisse non plus guère de choix aux créanciers ordinaires. Dans la recommandation qui accompagne la proposition, le coordonnateur, M. Charles W. Bissegger, affirme que la mise en faillite entraînera automatiquement des pertes importantes pour les créanciers garantis, qui ne pourront pas recouvrer le total de leurs prêts, et ne laissera pas une miette aux créanciers ordinaires.

Mais le plus étonnant, c'est que les créanciers ont toutes les chances de voter sur la proposition avant d'en connaître le principal élément.

En effet, cette offre ne sera valide que si la Banque de Nouvelle-Écosse accepte l'offre de Christiana Capital Corp., et les deux parties ont jusqu'au 15 août pour s'entendre, soit 25 jours...après l'assemblée des créanciers.

La proposition se limite par ailleurs aux créanciers ordinaires. Le remboursement des créanciers garantis se fera en dehors des cadres de cet arrangement, par le biais de négociations privées entre le nouveau bailleur de fonds (Christiana) et les institutions concernées. L'arrangement est aussi conditionnel au résultat de ces négociations.



**La caisse populaire
Desjardins**

PRÊT-AUTO

à partir de

9 1/2 % *

ÉPARGNE À TERME

30 mois

7 3/8 % *
INTÉRÊT ANNUEL

* Taux recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec à ses caisses populaires affiliées, le 25 juin 1992. Taux d'intérêt sujets à changement.

Automobile : 100 000 emplois menacés

TORONTO (PC) — L'industrie nord-américaine de

l'automobile pourrait perdre 100 000 emplois d'ici cinq ans si la diminution des ventes continue de progresser au

rythme actuel, ont déclaré, hier, des spécialistes canadiens et américains de l'automobile.

Dans un rapport qui a rejeté le blâme en bloc sur le Japon, le « U.S.-Canada Automotive Select Panel » a affirmé que les gouvernements et les fabricants d'automobiles devaient prendre les mesures appropriées pour garantir les futures capacités concurrentielles de l'industrie.

Chargée en 1989, dans le cadre du traité de libre-échange, de trouver des moyens d'accroître la compétitivité de l'industrie automobile nord-américaine, le grou-

pe d'étude a établi des statistiques inquiétantes : quelque 200 000 emplois ont disparu dans l'industrie automobile nord-américaine depuis 1978 ; la part du marché mondial occupée par les fabricants d'automobiles nord-américains est passée de 33 % en 1978 à 24 %, alors que la part du Japon a progressé de 22 % à 28 % ; en Amérique du Nord, les Japonais ont porté leur part du marché de 7,1 % en 1974 à 36,5 % l'an dernier. Pendant ce temps, les fabricants étrangers occupaient moins de 3 % du marché japonais.



Michel Côté

La Mutuelle du Canada, la compagnie principale du Groupe La Mutuelle, est heureuse d'annoncer la nomination de M. Michel Côté au poste de conseiller en prêts hypothécaires pour la région de l'est du Québec. M. Côté offrira du financement hypothécaire pour les immeubles industriels, commerciaux et résidentiels. Il se spécialise dans les prêts pour les immeubles unifamiliaux et à logements multiples et fait bénéficier la Mutuelle du Canada de son expérience dans ces domaines. Natif de la ville de Québec, M. Côté a plus de 20 ans d'expérience dans le secteur des services financiers.

M. Côté peut être rejoint à nos nouveaux bureaux situés au :

333, Grande Allée
bureau 100
Québec (Québec)
G1R 2H8
(418) 647-2828

Le Groupe La Mutuelle offre une grande variété de produits et services financiers aux particuliers et aux entreprises.

Groupe La Mutuelle
Le profil de l'avenir

RE/MAX REFERENCE INC. courtier 666-5050

MAISON À LOUER
Commercial ou résidentiel
A Beauport

EMPLACEMENT achalandé, grand espace, plusieurs stationnements, près du Métro, pharmacie, etc.
NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE!
RICHARD BELLEY
666-3030, 666-5050

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans les villes de Beauharnois et Maple Grove
Comités de Beauharnois-Huntingdon et Châteauguay
Appel d'offres no: 0016-40-02-41-41

Divers travaux correctifs à la station d'épuration et plusieurs postes de pompage comprenant sans s'y limiter: modifications mécaniques et électriques, bétonnage, métaux ouverts, aménagements extérieurs et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SOAE, Service gestion des contrats, Place du Canada, 1010, de la Gauchetière Ouest, Bureau 2110, Montréal (Québec) H3B 2N2 Tél.: (514) 397-0416.

PRIX: 75,00\$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Beauharnois; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Société à Montréal.

VISITE DES LIEUX: Une visite des lieux est prévue le jeudi 02 juillet 1992 à 10H00.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Beauharnois; a/s M. Luc Lafleur, secrétaire-trésorier, 600, rue Ellice, Bureau 400, Beauharnois (Québec) J6N 3P7. Le: jeudi 09 juillet 1992 à 15H00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANT: 11 000,00\$

FORME: Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, gestion des contrats

S 25-06-92

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de
Ville de Cap-Chat
APPEL D'OFFRES
53, rue Notre-Dame, C.P. 279
CAP-CHAT (Québec) G0J 1E0

La Ville de Cap-Chat est à la recherche d'une boîte de camion unité de secours pour le Service incendie. Cette boîte devra être construite sur un camion G.M.C. modèle Forward W5 1991 ou 1992 neuf, cabine basculante.

Elle devra avoir les spécifications suivantes:

- Longueur de 4,87 m (16 pieds)
- Hauteur intérieure 198 cm (78 pouces)
- Matériel aluminium grade marin
- Structure: extrusion 4,7625 mm (3/16) et 6,35 mm (1/4)
- Porte de personnel arrière
- Compartiments extérieurs encastrés
- Fenêtres coulissantes de chaque côté et avant
- Générateur 5000 watts 110 volts
- Intérieur: Plancher fini aluminium pointe de diamant 4,7625 mm
- Plafond fini tapis gris
- Côté fini contre-plaqué peint gris

Inscrire sur l'enveloppe APPEL D'OFFRES.

La Ville de Cap-Chat acceptera les offres jusqu'au 6 juillet 1992, à 15h. La Ville de Cap-Chat ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et n'assurera aucune obligation envers ces offres.

Pour des renseignements additionnels, veuillez communiquer avec le soussigné ou monsieur Georges Landry au 786-5537.

Ville de Cap-Chat
Jean-Guy Fournier
greffier adjoint
(418) 786-5537
TELEC. 786-5540

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ 647-3270

OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, Q.U.E. G1K 7J6

Heures limites de réservation: midi l'avant-veille de la publication; jeudi midi pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Entreprise en construction recherche
TECHNICIEN(NE) EN COMPTABILITÉ

EXIGENCES:
DEC en administration, une bonne connaissance en informatique.

Envoyer c.v. avant le 5 juillet 1992 à:
Dépt 8049 - Le Soleil
390, Saint-Vallier Est
Québec G1K 7J6

Analyste en informatique
(contrat de 6 mois)

Exigences du poste

- BAC en informatique de gestion
- 3 à 5 ans d'expérience
- Connaissance d'une méthode de développement et d'un 4 GL
- Habileté de communication orale et écrite

Atouts

- Connaissance de Focus
- Gestion d'équipe
- Gestion de projet
- Anglais parlé et écrit

Possibilité d'emploi permanent.
Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Groupe Cogelis inc.
2500, Jean-Perrin, bureau 206
Québec (Québec) G2C 1X1

POSTE D'AGENT DE DÉVELOPPEMENT ET RESPONSABLE DES RESSOURCES BÉNÉVOLES

LEUCAN, association à but non lucratif de parents d'enfants atteints de leucémie ou autres formes de cancer, recherche une personne expérimentée et mature pour occuper ce poste à temps plein à Québec.

Sommaire des responsabilités
Sous la responsabilité de la coordonnatrice, région Québec, en collaboration avec le comité de direction de Québec et d'une équipe de bénévoles, l'agent de développement planifie, organise et coordonne toutes les activités reliées à la campagne de souscription de l'association pour la région de Québec. Recrutement, formation et suivi des ressources bénévoles.

Exigences de l'emploi
Diplôme universitaire de premier cycle en communication, relations industrielles, administration, sciences humaines ou expérience minimale de 3 ans dans un emploi connexe.

Facilité à communiquer, sens des responsabilités, esprit d'initiative et de créativité, capacité de travailler en équipe et sous pression.

Habileté de gestion (planification, organisation), d'utilisation de programmes informatiques, développement de programmes de reconnaissance des bénévoles et connaissance des organismes communautaires.

La personne recherchée est surtout animée du désir de relever un important défi.

Rémunération
25 000\$ incluant les avantages sociaux

PRIÈRE DE FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 3 JUILLET 1992 À:

LEUCAN, région Québec
À l'attention du Comité de sélection
2705, boul. Laurier
Sainte-Foy, QC G1V 4G2

EN UN CLIN D'OEIL

■ 1,8 milliard \$ en assurance-chômage

OTTAWA — Les Canadiens en chômage ont touché 1,8 milliard \$ en prestations d'assurance-chômage au mois d'avril, ce qui représente une hausse de 1 % par rapport au mois d'avril 1991. Statistique Canada rapportait, hier, que 1,13 million de personnes ont reçu des prestations en avril, soit 0,6 % de plus que le mois précédent. Pour les quatre premiers mois de l'année, les prestations ont totalisé 7,5 milliards \$, en hausse de 11,2 % par rapport à la même période en 1991. En 1992, le montant moyen des chèques envoyés aux chômeurs était de 257,13 \$, ce qui est 5 % de plus que la moyenne pour 1991.

■ Bois d'oeuvre : la décision rendue aujourd'hui

WASHINGTON — C'est aujourd'hui que la Commission du commerce international des États-Unis déterminera si les exportations canadiennes de bois d'oeuvre causent un préjudice à l'industrie américaine. Si la commission répond par l'affirmative, elle se trouvera à confirmer l'imposition d'un droit compensateur de 6,51 % sur le bois d'oeuvre canadien. Le département américain du Commerce a fixé ce tarif dans une décision rendue en mai dernier, pour compenser les subventions que recevrait l'industrie canadienne. Un porte-parole de la Commission du commerce international a cependant rappelé cette semaine que cette commission était indépendante du département du Commerce, et qu'elle ne se bornait pas à entériner ses décisions. « Soyez prêts à tout », a-t-il indiqué.

■ Lait Grand Pré : le Canada a demandé un groupe spécial

WASHINGTON — Le Canada a demandé la formation d'un groupe spécial d'experts en vertu de l'Accord de libre-échange pour résoudre la dispute commerciale entre le Groupe Lactel et Porto Rico au sujet du lait Grand Pré. Le gouvernement canadien s'est « objecté fermement à la décision de Porto Rico d'interdire l'importation de lait UHT (stérilisé à ultra-haute température) produit au Québec », a indiqué un fonctionnaire canadien, hier. Le 16 juin dernier, le Canada a officiellement demandé la formation d'un groupe spécial d'experts, en vertu du chapitre 18 de l'Accord de libre-échange.

■ Augmentation des amendes pour les courtiers délinquants

QUÉBEC — Suite à l'adoption d'une nouvelle loi par l'Assemblée nationale, le maximum des amendes contre les contrevenants à la Loi sur les valeurs mobilières sont haussées : le maximum des amendes en matière d'information fautive ou trompeuse dans les documents soumis à la CMVQ passe de 100 000 \$ à 1 million \$; le placement sans prospectus, de 10 000 \$ et 25 000 \$ à 1 million \$; et, maintient à 1 million \$ le maximum pour une opération en possession d'information privilégiée tandis que dans les autres cas d'infractions les amendes sont doublées.

■ La corvée du déménagement allégée par des étudiants

QUÉBEC — Les Centres d'emploi du Canada pour étudiants (648-7881) invitent les gens qui déménagent à faire appel aux étudiants pour les aider à emballer et transporter meubles et effets personnels. Des jeunes dynamiques peuvent aussi se rendre au nouveau logement, ajoute Emploi et Immigration Canada, pour effectuer différentes tâches, du nettoyage à la peinture.

■ La CDPQ et Marcoux haussent leur participation dans G.T.C.

MONTREAL — Groupe Transcontinental G.T.C. Itée et la Caisse de dépôt et placement du Québec ont annoncé, hier, la participation de la Caisse à l'acquisition d'actions additionnelles de la Société, en même temps que Rémi Marcoux « accroît sa participation dans l'actionnariat de Transcontinental ». Rémi Marcoux et la Caisse ont acquis au prix de 6 \$ l'action 5 400 000 actions catégorie B de la Société, détenues par MM. Claude Dubois et André Kingsley. Ces derniers demeureront administrateurs de la Société. Il s'agissait d'une transaction de 32,4 millions \$. La Caisse a acquis 616 667 actions, Rémi Marcoux a acquis 833 333 actions, et une société détenue à 70 % par Rémi Marcoux et à 30 % par la Caisse a acquis 3 950 000 actions, ou 20 % du total des actions de catégorie B.

■ Olympia and York veut vendre des éléments d'actif

TORONTO — Olympia and York a annoncé, hier, devant un tribunal ontarien son intention de vendre une série d'éléments d'actif, y compris l'avion de la compagnie, pour financer sa réorganisation, évaluée à 40 millions \$. Ceux-ci comprennent également des obligations du gouvernement et des propriétés dans sept villes canadiennes. Ils ont une valeur totale sur le marché de plus de 70 millions \$, a déclaré l'avocat de O & Y, David Brown, en cour. O & Y et ses créanciers se disputent sur la façon dont la société payera sa restructuration depuis qu'elle et ses 28 filiales se sont placées sous la protection judiciaire, à l'abri de leurs créanciers, le 14 mai.

■ 10 millions \$ pour les secteurs halieutiques et aquicoles

QUÉBEC — Depuis sa mise en application en mars 1988, le programme d'essai et d'expérimentation halieutiques et aquicoles du ministère des Pêches et des Océans (MPO) a entraîné des déboursés de 9 915 000 \$. Ce programme permet à l'industrie de mettre de l'avant des initiatives novatrices portant sur la conception et l'application d'une innovation technologique dans le domaine de l'exploitation, de l'élevage ou de la transformation des espèces marines. Sur les 228 demandes qui ont été adressées au MPO, un total de 136 ont été agréées. Les 90 projets de l'Est du Québec ont demandé un budget de 7,3 millions \$; les 30 projets de la Côte-Nord atteignent 1,9 million \$ et finalement les 16 offres du Nord québécois ont reçu 738 000 \$.

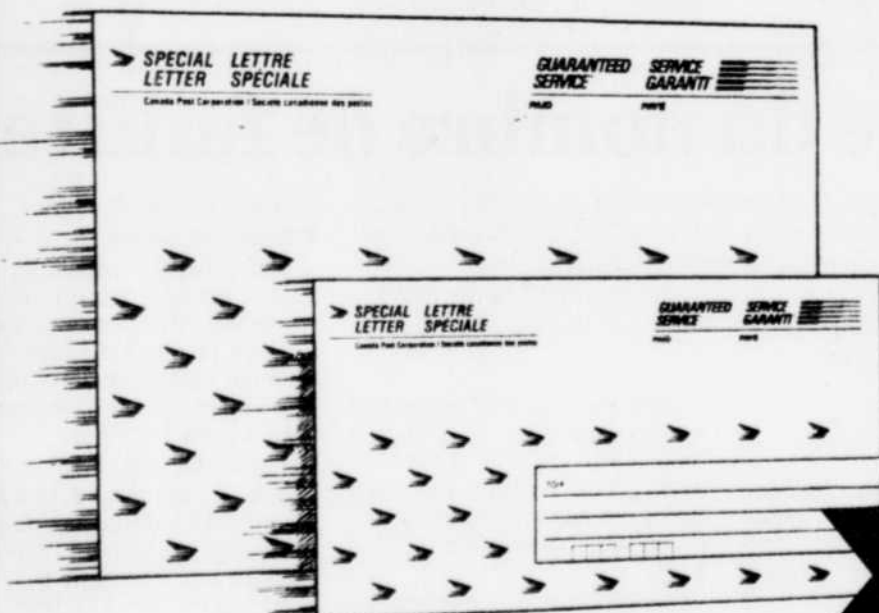
■ Avril : salaire moyen de 545,58 \$ au Canada

OTTAWA — Le travailleur du secteur industriel a gagné en moyenne 545,58 \$ par semaine au cours du mois d'avril au Canada. C'était une légère augmentation au regard de la moyenne enregistrée en mars, a rapporté hier Statistique Canada. Le salaire hebdomadaire moyen a été en effet supérieur de 0,4 % au salaire moyen révisé de 543,17 \$ enregistré en mars. C'était aussi 3,2 % ou 16,73 \$ de plus que le chèque de paye de 528,85 \$ touché par le travailleur industriel en avril 1991.

LETTRE SPÉCIALE

La façon la plus abordable d'acheminer rapidement votre correspondance d'affaires ? Moins chère qu'un envoi de messageries, la Lettre spéciale^{MC*} garantit la livraison le prochain jour ouvrable au niveau local et dans deux jours ouvrables entre les grands centres canadiens**. Le port est payé d'avance et les enveloppes Lettre spéciale sont prêtes à être déposées. Il suffit d'insérer l'envoi, d'adresser et de cacheter l'enveloppe et de la déposer dans une boîte aux lettres ou à un comptoir postal.

Pendant un temps limité, vous pouvez économiser 10 % quand vous achetez une enveloppe unique.



Economisez aux comptoirs postaux participants

Enveloppes Occasion spéciale
prix ordinaire 1,95 \$
prix ordinaire d'un paquet de 6 9,95 \$

TOUS LES SERVICES POSTAUX DONT VOUS AVEZ BESOIN SONT MAINTENANT OFFERTS DANS NOS MAGASINS !

COMPTOIR POSTAL PLACE QUÉBEC
Accommodation La Boutillière
2, Place Québec
QUÉBEC (Québec)
G1R 2B0

COMPTOIR POSTAL PLACE STE-FOY
Pharm. Blais et Fontaine
2562, boul. Laurier
SAINTÉ-FOY (Québec)
G1V 1C0

COMPTOIR POSTAL PLACE LAURIER
1er étage - Mail Nord
2700, boul. Laurier
SAINTÉ-FOY (Québec)
G1V 2M0

COMPTOIR POSTAL PHARMACIE CHAMPAGNE
1761, rue Sheppard
SILLERY (Québec)
G1S 1J0

COMPTOIR POSTAL PLACE FLEUR DE LYS
Ludelle - Spécialiste du stylo
550, boul. Wilfrid-Hamel
QUÉBEC (Québec)
G1M 2S0

COMPTOIR POSTAL CARREFOUR CHARLESBOURG
Tabagie du Carrefour
8500, boul. Henri-Bourassa
CHARLESBOURG (Québec)
G1G 5X0

COMPTOIR POSTAL GALERIES CHARLESBOURG
Papeterie Les Galeries
4271, 1re Avenue
CHARLESBOURG (Québec)
G1H 2S0

**Service bilingue offert à ces comptoirs postaux / Bilingual Service available at these outlets

LE LOYER DE L'ARGENT

25-06-92	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)					Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques			
Institutions	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque Laurentienne	2,00	2,25-2,75(m)	2,75	3,75	3,75	3,75	3,75	1000	5,75	7,00	7,625	7,50	8,25	9,00	9,625
Banque Hongkong du Canada	2,00	2,00-2,50	3,00	3,75	3,75	3,75	3,75	1000	5,50	7,00	7,75	7,50	8,25	9,00	9,625
Banque de Montréal	2,00	2,00	3,00	3,50	3,50	3,50	3,50	1000	5,50	7,00	7,125	7,50	8,25	9,00	9,625
Banque Nationale	2,00	2,00	2,75	3,75	3,75	3,75	3,75	1000	5,50	7,00	7,875	7,50	8,25	9,00	9,625
Banque de Nouvelle-Écosse	2,00	2,00	3,25	3,75	3,75	3,75	3,75	1000	5,50	7,00	7,75	7,50	8,25	9,00	9,625
Banque Royale	2,00	2,50(h)	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	500	5,50	7,00	7,625	7,50	8,25	9,00	9,625
Banque Toronto-Dominion	2,25	2,00	2,75	3,75	3,75	3,75	3,75	1000	5,50	7,00	7,625	7,50	8,25	9,00	9,75
Caisse populaires	2,00	2,00	4,75(m)	5,00(g)	5,00(g)	5,00(g)	5,00(g)	1000	5,50	7,00	7,87	7,50	8,25	9,00	9,625
CIBC	2,00	2,00	4,75(g)	5,00(g)	5,00(g)	5,00(g)	5,00(g)	1000	5,50	7,00	7,75	7,50	8,25	9,00	9,625
Fiducie Confédération	-----	-----	5,10	5,10	5,10	5,25	5,35	25000	5,75	7,25	8,00	7,50	8,25	9,00	9,50
Fiducie Desjardins	-----	-----	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	-----	5,75	7,25	8,125	7,50	8,25	8,95	9,625
Fiducie Sun Life	-----	-----	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	1000	5,75	7,125	7,75	7,50	8,25	9,00	9,50
Montréal Trust	2,75	2,85	5,25	5,50	5,50	5,50	5,50	500	5,75	7,25	8,00	7,50	8,25	9,00	9,625
Société de Fiducie Mutuelle	-----	-----	5,00	5,25	5,50	5,50	5,50	1000	5,80	7,30	7,85	7,75	8,50	9,25	9,75
Société Nat. de Fiducie	-----	-----	5,25	5,25	5,25	5,50	5,50	500	5,875	7,25	8,00	7,50	8,25	9,00	9,625
Trust Général	2,50	4,35(i)	5,25(g)	5,25(g)	5,25(g)	5,50(g)	5,50(g)	2500	5,75	7,25	8,00	7,75	8,50	9,25	9,75
Trust National	-----	-----	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	500	5,375	7,25	7,75	7,00	8,25	9,00	9,50
Trust Prêt et Revenu	2,50-3,90(c)	2,25-3,25(c)	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	-----	5,75	7,25	8,125	7,50	8,25	9,00	9,625
Trust Royal	2,00	2,00-2,25	5,00	5,25	5,25	5,25	5,25	1000	5,75	7,25	8,00	7,25	8,00	8,75	9,50

Les taux sont ceux disponibles au moment de la préparation de ce tableau, ils sont donc sujets à révision.

c) pour 50 000 \$ et plus d) hypothèques 7 ans: 10,25% e) hypothèques 7 ans: 10,25 % f) avec chèques: 3,00% à 7,25 % g) non rachetables h) avec chèques: 3,75% à 2,50% j) bénéfice +: 100 000 \$ et plus.

k) intérêts progressifs m) 10 000 \$ et plus q) encaissable sans pénalité 8,50 %

COMPIATION: C. Hudon.

Le Comité intermunicipal de développement d'Amiante-Beauce cessera de vivre le 30 juin

SAINT-FRÉDÉRIC — Créé en 1990 et regroupant sept municipalités, le Comité intermunicipal de développement industriel et commercial d'Amiante-Beauce cessera ses activités le 30 juin.

déric où le comité a son siège social, s'en retirera le 30 juin.

Les municipalités d'East Broughton Station, East Broughton Village, Sacré-Coeur-de-Jésus, et Tring Jonction étaient prêtes à rester au sein du comité.

Ces déflections compromettent le financement de l'organisme. La cotisation globale attendue des sept municipalités devait se chiffrer à 25 022 \$ en 1992.

Les instances gouvernementales ont toujours refusé de reconnaître la CIDICAB comme un conseil de développement économi-

que. Sans subventions, l'organisme n'a d'autre choix que de se saborder. M. Louis Fournier avait démissionné de son poste de commissaire industriel à la Société d'expansion de Nouvelle Beauce (Sainte-Marie) pour assumer la direction de la CIDICAB.

Les paroisses de Saint-Frédéric, Saint-Jules, et Saint-Séverin étaient demeurées membres du Groupement économique de Beauce-Centre (Saint-Joseph-Beauceville) malgré la fondation de la CIDICAB. Tring Jonction l'était aussi jusqu'à cette année.

par FORTUNAT MARCOUX
LE SOLEIL

Membres d'un autre conseil de développement économique, les paroisses de Saint-Jules et de Saint-Séverin ont refusé de renouveler leur adhésion à l'organisme en prétextant la récession alors que la municipalité de Saint-Frédéric

CA Comptables agréés du Québec

LES MEMBRES DU COMITÉ ADMINISTRATIF DE L'ORDRE POUR L'ANNÉE 1992-1993 SONT LES SUIVANTS :

					
Michel Bélanger, CA Président, Trésorier, Communauté Urbaine de Montréal	Monique Forget-Leroux, CA Vice-présidente, Associée, Caron Bélanger Ernst & Young	Vivienne M. Livick, CA Directrice, Département de formation des comptables agréés et d'études supérieures en administration Université McGill	Richard Quevillon, FCA Associé, Veilleille Allard Lévesque Martin Pare	Serge Allard, CA Associé, Veilleille Allard Lévesque	Benoit Daigle Professeur Université du Québec à Trois-Rivières nommé par l'Office des professions comme représentant du public

NOMINATIONS

Acquisition de Noverco par Hydro-Québec et Lise Bacon nient

QUÉBEC — Tant Hydro-Québec que la ministre de l'Énergie et des Ressources, Mme Lise Bacon, nient fermement qu'Hydro fasse l'acquisition de Noverco, le holding qui possède Gaz Métropolitain.

par PIERRE ASSELIN
LE SOLEIL

Le quotidien La Presse annonçait, dans son édition de mardi, qu'Hydro-Québec s'apprêtait à acquérir Noverco conjointement avec SOQUIP et UtiliCorp, un distributeur américain privé de gaz naturel et d'électricité.

Officiellement, Hydro refusait de commenter l'information. Certaines sources proches de la direction ont toutefois affirmé au SOLEIL qu'Hydro n'avait participé à aucun projet ni présenté aucune proposition d'achat.

Ce n'est pas la première fois que l'idée de placer ainsi l'électricité et le gaz naturel sous un contrôle unique est avancée, elle remonte même à quelques dizaines d'années. Et même si la transaction mentionnée par le quotidien ne se réalise pas de la façon prévue, l'évolution du marché québécois de l'énergie amène progressivement les deux sociétés à tisser des liens plus étroits entre elles.

D'une part, Hydro prévoit déjà acheter 750 MW de production privée, dont la majeure partie sera produite à partir du gaz naturel, et cet objectif sera vraisemblablement augmenté dans le prochain plan de développement. De plus, dans le cadre de son projet d'efficacité énergétique, Hydro sera amenée à faire une plus grande place au gaz naturel.

La coopération entre les deux types d'énergie apparaît donc inévitable, mais reste à voir quelle forme elle prendra.

La ministre de l'Énergie et des Ressources, Mme Lise Bacon, se disait pour sa part « déçue » par la nouvelle. SOQUIP a déjà le mandat de trouver un acheteur privé pour un bloc d'actions de Noverco, et plusieurs investisseurs montrent de l'intérêt, assure la ministre. Mais Hydro-Québec n'a présenté aucune offre

et le gouvernement n'est pas intéressé par cette éventualité, a-t-elle déclaré en substance.

Du côté de la Caisse de dépôt, la porte-parole Suzanne Brochu a maintenu que la Caisse était toujours actionnaire de Noverco et qu'elle tenait à le rester. « Plusieurs options ont été envisagées et Hydro-Québec n'était pas l'une d'elles, c'est une mauvaise piste! »

L'objectif est toujours de trouver un acquéreur pour un bloc de 49 % qui serait vendu par les trois actionnaires actuels au pro-rata de leur participation, soit SOQUIP (50 %), la Caisse (30 %) et Lévesque Beaubien Geoffroy (20 %), précisait Mme Brochu.

Les discussions sont « menées rondement, mais sans urgence », a-t-elle par ailleurs souligné en se refusant à parler d'un échéancier pour la conclusion d'une éventuelle transaction.

A Kansas City, la société UtiliCorp se refusait à tout commentaire, si ce n'est que de confirmer qu'elle suivait l'évolution du dossier depuis près de deux ans. UtiliCorp réalise quelque 1 milliard \$ de ventes dont 35 % provient de l'électricité (centrales hydroélectriques, au charbon ou au gaz naturel) et 45 % du gaz naturel.

Un membre de la direction d'Hydro indiquait par ailleurs qu'il ne faut pas s'attendre à un virage radical vers la cogénération. Hydro-Québec est loin de partager l'engouement des Américains pour cette production d'électricité à partir du gaz naturel.

Hydro dispose encore de projets de barrages, notamment Laforge 2 et Eastmain 1, qui permettent de produire à un coût inférieur à celui des centrales thermiques, dont 70 % des coûts d'opération sert à défrayer le gaz naturel que nous vend l'ouest du pays. Pour cette raison, Hydro persiste à ne voir dans ce type de production qu'une énergie d'appoint.

Bilan de la surveillance des pêcheurs québécois

QUÉBEC — Les patrouilleurs semi-hauturiers « E.-P. Le Québécois » et « Pierre-Fortin » n'ont guère chomé au cours de la dernière saison de pêche et leur surveillance a porté fruit. Ils ont arraisonné 330 bateaux de pêche en plus d'observer et positionner 308 autres navires de pêche appartenant à tous les types de flottes pêchant dans le golfe Saint-Laurent.

par RÉJEAN LACOMBE
LE SOLEIL

Selon un relevé effectué par les dirigeants du ministère des Pêches et des Océans (MPO), les membres des équipages des deux navires-patrouilleurs ont, au cours de l'année 1991-1992, effectué rien de moins que 884 levées de casiers à crabe et 3087 levées de casiers à homard. Or, toutes ces activités ont permis aux patrouilleurs des deux navires de constater de 137 infractions.

Au cours de la dernière année, cette constante surveillance semble avoir assagi quelque peu les pêcheurs hauturiers de la région

de Québec. Ainsi, 31 % des bateaux de pêche avec engins mobiles ont été vérifiés durant la dernière saison de pêche. Les patrouilleurs ont constaté que l'utilisation d'engins illégaux était moins fréquente que l'année précédente. En fait, au chapitre de la pêche au poisson de fond, 7,22 % des engins vérifiés étaient non-conformes comparé à 15 % l'année précédente.

Par ailleurs, les patrouilleurs ont vérifié 3087 casiers à homard et, selon les dirigeants du MPO, 7,1 % des casiers étaient illégaux. L'année précédente, ces vérifications avaient permis de découvrir 7,7 % de casiers illégaux.

À VENDRE

ÉTABLISSEMENTS DE RESTAURATION RAPIDE

La présente est une demande d'offres pour l'acquisition du commerce et des éléments d'actif des restaurants suivants, qui sont exploités sous la franchise « BURGER KING » :

Emplacement	Type d'occupation
Région de Québec	
9020, boul. l'Ormière, Québec	en propriété
581, boul. Wilfrid-Hamel, Vanier	en propriété
94, rue Kennedy, Lévis	en location
2485, boul. Sainte-Anne, Québec	en location
Région de Montréal	
1110, boul. Moody, Terrebonne	en propriété
Centre commercial Rockland	en location
990, boul. Saint-Jean, Pointe-Claire	en propriété
185, boul. d'Anjou, Châteauguay	en propriété

Tous les restaurants susmentionnés sont en exploitation et sont offerts en vente comme tels, à l'exception de ceux de Pointe-Claire et de Châteauguay.

Des documents d'information et les conditions de vente sont disponibles sur demande auprès du bureau du syndicat.

Les acheteurs qui ont l'intention d'exploiter un restaurant sous une franchise « BURGER KING » devront se conformer aux exigences relatives aux franchises des Restaurants Burger King du Canada Inc.

Toutes les offres doivent être reçues par le soussigné au plus tard le 13 juillet 1992.

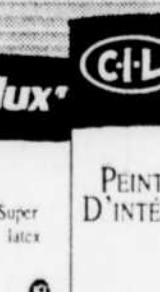
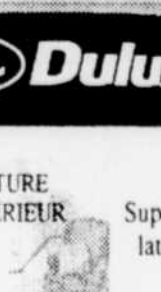
Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Andrew Dalgleish ou Tom Dunton du bureau du syndicat au (514) 875-6060 ou par télécopieur au (514) 871-8713.

CARON BÉLANGER ERNST & YOUNG INC.
Syndic de Vastire Capital Inc.

**CARON BÉLANGER
ERNST & YOUNG**

1, Place Ville Marie, bureau 2400
Montréal (Québec) H3B 3M9
Tél. : (514) 875-6060

Le look Dulux Peintures d'intérieur

				
18⁹⁹\$ 2510 Super latex Blanc pour plafonds Format 3,65 litres	26⁹⁹\$ 2400 Super latex fini semi-brillant Blanc et base blanche*	25⁹⁹\$ 2100 Super latex fini velours Blanc et base blanche*	26⁹⁹\$ 1300 Super latex fini perlé Blanc et base blanche*	23⁹⁹\$ 2330 Super latex apprêt de scellement Couche de fond • Super adhésif • Puissant pouvoir cachant

29⁹⁹\$ **27⁹⁹\$** **27⁹⁹\$** **25⁹⁹\$**

3670 Super alkyde
fini velours
Blanc et base blanche*

3440 Super alkyde
fini perlé
Blanc et base blanche*

400 Super alkyde
fini semi-brillant
Blanc et base blanche*

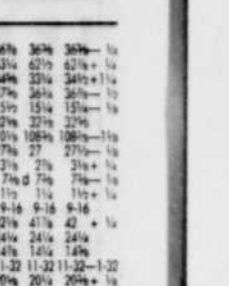
1628 Super alkyde
apprêt couche de fond

Format 3,785 litres

* Certains contenants peuvent avoir moins de 3,785 l. Cette offre se termine le 4 juillet 1992

ICI Peintures Leader Mondial

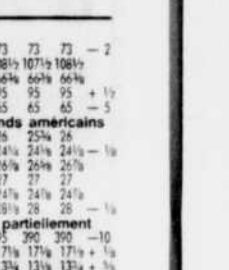
Dulux donne vie à votre maison



7	26½	26½	+ ½
8½	27½	28	— ½
8½	8½	8½	— ¼
5½	113½	113½	— 2½
5½	5½	5½	
6	35½	35½	+ ½

47	67	100
48	105	150
49	20	25
50	20	25
51	6	9
52	11	15
53	10	10
54	20	25
55	24	25
56	2	3
57	23	24
58	47	49
59	20	20
60	15	15
61	14	15
62	19	19
63	37	39
64	53	53
65	32	32
66	59	59
67	22	22
68	15	15
69	30	30
70	15	15
71	17	17
72	23	23
73	5	5
74	12	12
75	6	6
76	28	28
77	5	5
78	4	4
79	44	44
80	27	27
81	21	21
82	67	67
83	25	25
84	7	7
85	11	11

References



9	8 1/2	8 1/2	- 1/2
4 1/2	1 1/2	1 1/2	
9 1/2	9 1/2	9 1/2	
6 1/2	6 3/4	6 1/2	
participants			
6 1/2	16 1/2	16 1/2	+ 1/2

restriction		
DUCIDUE		
210s	210s	910s - 1/2
410s	870s	910s - 1/2
910s	270	270
910s	46	1010s
910s	1010s	1010s + 1/2
910s	910s	
0	405	405 - 1/2
0	405	405
144s	244s	244s

US ACTIFS

at Bas. Ferm. Chang.

ries

121s 131s 131s - 1/2

212s 211s 211s - 1/2

271s 261s 271s + 1/2

171s 171s 171s - 1/2

444s 443s 444s - 1/2

121s

121s 121s 121s - 1/2

47359 38 30 32 - 47

810s 810 810 - 1/2

70500 0 76 105 - 41

94300 365 + 46

14400 335 225 225 - 1/2

23 275 225 265 + 1/2

23 211s 211s - 1/2

1010s 1010s 1010s - 1/2

275	270	5	65
270	265	5	205
50	45	10	40
210	205	20	60
65	Opt Vel	16	
100	95	5	85
75	Opt Vel	10	10
145	135	10	10
85	Opt Vel	10	10
85	80	10	40
75	Opt Vel	291	
75	70	267	632
110	95	4	4
75	Opt Vel	60	
100	95	20	20
250	250	10	80
250	250	10	204
59	Opt Vel	764	
59	50	60	145
415	390	10	120
140	140	102	434
260	260	20	57
240	235	5	68
135	135	363	164
385	400	5	121
80	65	135	42
45	35	195	20
75	75	15	70
5	6	10	124
340	345	2	49
6	6	526	10
			4250

1

puretion

[illegible]

Cdn T-B	5.98	6.16
uUS M	2.97	3.02
empties	Gr	

818	6.04	6.22
Primerk Group		

206	Group Fin	5.74	5.90
MMF		6.32	6.50
United Group			
MMF C		6.53	6.74
MMF		3.32	3.37
Inversal Group			
MMF		6.47	6.66
Waltham Funds			
Intrepid		5.68	5.84

Les communautés culturelles plus présentes à la SQ

La Sûreté du Québec a doublé, cette année, le nombre d'étudiants et étudiantes des communautés culturelles qui se jumelleront à des agents patrouilleurs pendant la saison estivale.

De nuit qu'il était l'an dernier, le nombre d'employés provenant des communautés culturelles passe à 15 cet été à travers la province, dont trois dans la région immédiate de Québec.

L'embauche de ces étudiants pendant la saison estivale a comme objectifs principaux de sensibiliser le personnel de la SQ à la réalité pluriculturelle du Québec et également de démystifier auprès des stagiaires le travail policier.

Ce sont trois filles qui ont été choisies pour la région de Québec. Il s'agit de Dévy Dy, 21 ans, d'ori-

gine cambodgienne, qui vient d'obtenir son diplôme en techniques d'administration au cégep Garneau; Marie-Thérèse Tshibola, 21 ans, d'origine zairoise, étudiante en techniques d'administration au même cégep; et Christine Vallée, 20 ans, d'origine montagnaise (réserve de Betsiamite), étudiante en informatique au cégep de Chicoutimi.



Pierre
CHAMPAGNE

Le retour de l'Appel

Le mardi 21 janvier dernier, il y a donc cinq mois presque jour pour jour, je vous faisais part de ma déception de voir disparaître l'Appel, cet hebdomadaire de Sillery d'abord, puis de Sainte-Foy et de Cap-Rouge, qui avait été fondé le 5 mai 1945 par **Henri-Paul Gauvin** (alias H-P, comme la sauce piquante), le jour même de la reddition des forces allemandes en Europe. Le jour de la paix.

L'Appel est de retour. Cela fait déjà quelques semaines, presque deux mois même, que l'Appel est revenu. Si je ne vous en ai pas fait part avant, c'est que je voulais être sûr que son retour, que sa résurrection n'était pas qu'éphémère. Un hebdomadaire de 48 ans qui a subi au moins trois crises cardiaques, en changeant de propriétaires, qui est décédé pendant trois ou quatre mois et qui ressuscite... c'est extraordinaire. Or, il est plus beau que jamais, l'Appel. Bien axé sur la communauté qu'il dessert, avec des articles courts et intéressants présentés dans une mise en page aérée. Il y a bien des erreurs de temps en temps, (par exemple, **Pierre et Georges Fadous** ne sont pas les propriétaires de La Garonelle, mais de La Gamelle. Edition du 14 juin, page frontispice) et la plume acide de H-P me manque toujours mais, dans l'ensemble, le journal se présente très bien et je suis très heureux que les citoyens de Sillery, Sainte-Foy, Cap-Rouge, L'Anicenne-Lorette et Saint-Augustin aient retrouvé leur hebdo régional.

J'aime bien critiquer quand les choses ne font pas mon affaire, mais j'aime bien le dire aussi, quand tout s'arrange. Voilà! Et pour contredire les esprits facétieux, cette page n'a pas été retenue et payée ni par l'éditeur de l'Appel, **Michel Desrosiers**, ni par le président des Hebdo Unimédia (1990) inc., **Gilles Cérat**, ni par personne d'autre de la famille Unimédia si vous voyez ce que je veux dire. Merci!

Théodore Kedzierski, est, depuis 20 ans, le propriétaire du Motel Ile d'Orléans. Un tout petit motel saisonnier situé au 507, route Prévost. La route Prévost est celle qui traverse l'île du nord au sud, en sortant du pont. C'est le plus haut point de l'île et la vue y est remarquable sur la ville de Québec, le fleuve Saint-Laurent... et la tour de Radio-Canada.

M. Kedzierski est Polonais. Il est né aux États-Unis où son père avait émigré comme mineur. Il est retourné en Pologne à l'âge de deux ans. Il a déménagé en France avec l'arrivée des communistes puis il est revenu aux États-Unis, à Chicago, où il travailla comme ingénieur pour la Western Electric. C'est là qu'il rencontra... une fille du Québec qui lui fit visiter l'île d'Orléans. Ça fait 20 ans cette année.

Ce n'est pas le motel le plus chic de Québec. Loin de là! Ni le plus cher non plus. Le mobilier a l'âge du motel, sauf la télé et le pieu. Propreté irréprochable. Le coucher de soleil sur Québec est offert gratuitement par la direction tous les soirs de l'été, du 1er juin au 1er octobre.

102 ans

Il y a quelques jours, Mme **Léda Dussault** célébrait son 102^e anniversaire de naissance. Une petite fête familiale qui se tenait au 6, rue de la Fenière, à Lac-Beauport, chez son fils Charles; 102 ans, cela veut dire qu'elle est née en 1890. Ce n'est pas d'hier. Il n'y avait ni électricité, ni avion, ni radio, ni automobile, ni rien, en 1890. Pour vous donner une idée, la petite Léda avait 13 ans quand Pie X devint pape. Il est aujourd'hui canonisé. C'est un saint. Saint Pie X. Mme Dussault a engendré 14 enfants dont une dizaine sont encore vivants, son fils aîné, Alfred Côté, ayant maintenant 78 ans. Eux-mêmes ont généré 34 petits-enfants; 43 arrière-petits-enfants... et un arrière-arrière-petit-enfant qui débute ainsi la cinquième génération.



VILLE DE LÉVIS APPEL D'OFFRES

Service du greffe

**TRAVAUX D'AQUEDUC, D'ÉGOUT ET DE VOIRIE
BOUL. DE LA RIVE-SUD (L'EST RUE DES CALFATS)
PROJET 92-00-37**

Des soumissions seront reçues au bureau de la greffière de la ville de Lévis, 225, côte du Passage, Lévis jusqu'à 15 h le jeudi 9 juillet 1992, pour la pose d'environ 180 m lin. d'égout domestique 250 mm de diamètre et d'aqueduc 150 mm de diamètre et d'environ 180 m lin. d'aqueduc 38 mm de diamètre et la réparation des accotements.

Ces soumissions devront être placées dans des enveloppes scellées et porter une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement le même jour, en la salle du conseil de l'hôtel de ville de Lévis, 225, côte du Passage, Lévis G6V5T4, à 15 h 05 en présence des intéressés.

Les soumissionnaires pourront se procurer une copie des plans et devis préparés par Raymond Dumouchel, ingénieur, directeur du Service de l'ingénierie, au secrétariat de la trésorerie au 2^e étage à l'hôtel de ville, à l'adresse ci-haut mentionnée, moyennant un dépôt en argent ou chèque visé de \$55 non remboursable, TPS incluse.

Pour être considérée, toute soumission devra être conforme aux documents de soumission et être accompagnée des documents requis.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Lévis, le 25 juin 1992.

Me Sylvie Dionne, avocate, o.m.a.
Greffière



VILLE DE LÉVIS APPEL D'OFFRES

Service du greffe

VOIRIE / RUE DES BUISSONS

Des soumissions seront reçues au bureau de la greffière de la ville de Lévis, 225, côte du Passage, Lévis, jusqu'à 15h00 mardi le 07 juillet 1992, pour la construction d'une boucle de virage sur la rue des Buissons.

Ces soumissions devront être placées dans des enveloppes scellées et porter une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement le même jour, en la salle du conseil de l'hôtel de ville de Lévis, 225, côte du Passage, Lévis, G6V 5T4, à 15h05 en présence des intéressés.

Les soumissionnaires pourront se procurer une copie des plans et devis préparés par le Groupe-Conseil Gesco inc., au secrétariat de la trésorerie au 2^{ème} étage à l'hôtel de ville, à l'adresse ci-haut mentionnée, moyennant un dépôt en argent ou chèque visé de \$55.00 non remboursable, T.P.S. incluse.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La Ville de Lévis n'encourt aucune responsabilité quelconque à l'égard du ou des soumissionnaires.

Lévis, le 25 juin 1992

Me Sylvie Dionne, avocate, o.m.a.
Greffière

Ensemble, on peut rivaliser avec les meilleurs et conquérir le monde.

Pour réussir aujourd'hui, les Canadiens doivent rivaliser avec les meilleurs: c'est une question de sécurité pour nos emplois et de prospérité pour nous et nos enfants. Lorsqu'on parle de prospérité on ne parle pas seulement d'augmentation de la productivité. On parle aussi, entre autres choses, de meilleurs emplois, d'un plus bel avenir pour les jeunes et d'un plus grand soutien aux programmes de santé, aux programmes sociaux et aux personnes âgées.

C'est en misant sur nos capacités que nous démontrons cette volonté que nous avons de réussir... absolument!



COREL SYSTEMS CORP., OTTAWA

Cette entreprise ontarienne s'est appropriée 50 % du marché mondial grâce à son programme de conception de graphiques Corel-Draw créé pour les ordinateurs IBM et compatibles, 90 % de sa production est exportée en Europe et aux États-Unis. Corel attribue son succès au libre-échange qui lui permet de mener rondement ses activités à partir du Canada et d'employer le talent innovateur canadien.

Les compétences pour réussir... absolument!

Il suffit de se pencher sur quelques-unes de nos belles réussites pour réaliser que nous avons les compétences pour réussir, au profit des individus, de leurs communautés et de toute l'industrie canadienne.

Des centaines d'entreprises canadiennes connaissent un grand succès sur la scène internationale. Elles contribuent ainsi à créer des emplois, à développer de nouvelles compétences, à ouvrir de nouvelles



DISCUSSIONS POPULAIRES

Le Groupe directeur de la prospérité travaille présentement à l'élaboration d'un plan d'action, issu d'un consensus, qui sera présenté aux Canadiens en septembre. Les Canadiens avaient démontré leur volonté de participer à l'élaboration de ce plan. C'est ce que nous avons fait...

Dans le cadre de 186 "Discussions populaires" tenues à travers le pays, des milliers de personnes nous ont fait part de leurs idées. Ils ont proposé des moyens de relever les défis et de profiter des possibilités qui s'offrent à nous en ce qui a trait à la compétitivité et à la formation. Ils ont discuté des moyens à prendre pour maintenir notre niveau de vie et assurer notre avenir économique. Ils en sont arrivés à la conclusion que nous avons tous un rôle à jouer. Le gouvernement a bien reçu le message.

avenues pour des milliers de Canadiens et à exploiter de nouveaux marchés, à travers le monde, pour les produits canadiens.

Les initiatives pour réussir... absolument!

Depuis longtemps, le Canada coopère, avec d'autres pays, à des projets mondiaux tels que le maintien de la paix dans le monde, la recherche médicale et l'exploration spatiale. Et maintenant que nos entreprises, nos travailleurs, nos gouvernements, nos groupes d'action sociale et notre communauté universitaire travaillent de concert, la compétitivité internationale permettra au Canada de devenir plus prospère. La pleine réussite du Canada dépend du plein engagement de chaque Canadien.



FREEWILL SAUNDERS EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

"J'ai dû réorienter ma carrière. J'ai alors décidé de me diriger dans la programmation informatique. J'ai reçu une partie de ma formation sur les lieux de travail, chez B.C. Telephone, où j'occupe maintenant un poste d'analyste-programmeur. Cette formation m'a ouvert les portes d'un avenir meilleur, dans un domaine fascinant!"

L'esprit pour réussir... absolument!

Plus que jamais, nous devons faire équipe pour relever notre plus grand défi jusqu'ici et préparer un avenir plus prospère.

Ensemble... on peut réussir!

Canada



APPEL D'OFFRES

PROJET:

Hôpital général LaSalle

PROPRIÉTAIRE:

Agrandissement et réaménagement
Référence: 06270A 02
Corporation de l'Hôpital général LaSalle
8585, terrasse Champlain
LaSalle (Québec)
H8P 1C1 Tél.: (514) 365-1510

ARCHITECTES:

Marius Bouchard et Lemay et associés
388, rue Saint-Jacques Ouest, bureau 400
Montréal (Québec)
H2Y 1S1 Tél.: (514) 842-8551

INGÉNIEURS EN

Gascon Vigoreux Dumais, experts-conseils inc.

CHARPENTE:

Les Consultants Gemec inc.
1400, boul. Saint-Ouest, bureau 214
Montréal (Québec)
H4N 1C5 Tél.: (514) 331-5480

INGÉNIEURS EN

Libonroy Roy Caron et associés inc.

MÉCANIQUE:

4030, chemin Bois-Franc
Ville Saint-Laurent (Québec)
H4S 1A7 Tél.: (514) 745-1400

CONSULTANTS

Bernard et associés

EN SERVICES

5450, chemin de la Côte-des-Neiges, bureau 114

ALIMENTAIRES:

Montréal (Québec)
H3T 1Y6 Tél.: (514) 342-2652

La Corporation de l'Hôpital général LaSalle, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet en titre. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec. Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus de:

Marius Bouchard et Lemay et associés
388, rue Saint-Jacques Ouest, bureau 400
Montréal (Québec) H2Y 1S1
Tél.: (514) 842-8551 Téléc.: (514) 842-1699

à partir du vendredi 26 juin 1992, 10 heures, contre un dépôt sous forme de chèque visé de 50 \$, non remboursable, à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un chèque visé à l'ordre du propriétaire, la Corporation de l'Hôpital général LaSalle, ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, au montant de un million de dollars (1 000 000 \$) ou d'un cautionnement de soumission au montant de deux millions de dollars (2 000 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat soit pour un cautionnement d'exécution égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat et d'un cautionnement des matériaux et de la main-d'œuvre pour le même montant, soit pour un chèque visé ou des obligations au montant de dix pour cent (10%) du prix du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies), dans des enveloppes cachetées et adressées au propriétaire, seront reçues à:

L'Hôpital général LaSalle
Service des achats
8585, terrasse Champlain
LaSalle (Québec) H8P 1C1
Tél.: (514) 365-1510

en date du mercredi 12 août 1992 à 14 heures, heure en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement à l'Hôpital général LaSalle, le même jour, à 14 h 30, à la cafétéria.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Durant la période des soumissions, les entrepreneurs et sous-traitants pourront visiter les lieux les mardis 7 et 28 juillet 1992 à 14 heures, rendez-vous à la cafétéria.

George Maillet Jr.
Directeur général

DU 23 JUIN AU 1^{er} JUILLET 1992

Festival folklorique des enfants du monde BEAUPORT

Au coeur de la
Danse



11 TROUPES INTERNATIONALES
ENTRENT DANS LA DANSE...

Tous les
soirs

SPECTACLES

à 19h30
Centre sportif Marcel-Bédard, Beauport
655, boul. des Chutes

Tous les
après-midi

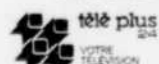
ANIMATION POPULAIRE

Agora Bellanger-Girardin, Beauport
600, av. Royale

La messe multi-ethnique se déroulera
ce dimanche 28 juin à 9 h 30 à l'église
de la Nativité de Beauport.

BILLETS DISPONIBLES INFO-FESTIVAL:
(418) 666-6103

en collaboration avec:



The Tallis Scholars ouvrira la 9e saison de Musique de chambre à Ste-Pétronille

QUÉBEC — La société de Musique de chambre à Sainte-Pétronille, dont les concerts ont habituellement lieu dans la petite église du bout de l'île d'Orléans, entreprendra sa neuvième saison par... une excursion en ville. En effet, le 3 juillet, The Tallis Scholars se produira à la basilique Notre-Dame de Québec.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Acclamée de par le monde, cet ensemble vocal londonien se

consacre depuis ses débuts, en 1978, à l'interprétation d'oeuvres de musique sacrée de la Renaissance. Et depuis 1987, The Tallis Scholars se produisent la plupart du temps à guichets fermés. C'est



La chorale londonienne a cappella The Tallis Scholars chantera exceptionnellement à la basilique Notre-Dame de Québec.

donc dire que l'église de Sainte-Pétronille, qui peut recevoir 300 personnes, se devait de céder la place à la basilique de Québec, dont la capacité d'accueil s'élève à quelque 1000 auditeurs.

Le concert du 3 juillet, jour de l'anniversaire de la capitale, est une coproduction du Festival d'été et du Bureau des arts et de la culture de la ville de Québec, où les mélomanes pourront y entendre des oeuvres de Tallis, Byrd, Luis de Victoria, Cardoso et Padilla.

Les cinq autres manifestations musicales de la saison seront pour leur part bel et bien tenues à l'île d'Orléans.

Trois types

À chaque année, Musique de chambre à Sainte-Pétronille tient à présenter trois types de concerts : ceux faisant appel à des artistes internationaux, à des ensembles québécois ou canadiens connus, et à des musiciens de la relève.

Ainsi, le contrebassiste et compositeur français François Rabath, qui avait remporté un grand succès à Sainte-Pétronille, l'été dernier, sera de retour le 6 août. Il présentera notamment la première nord-américaine d'un arrangement, pour contrebasse et piano,

de la *Suite Carmen* de Bizet, en compagnie du Montréalais Dale Bartlett.

Le 16 juillet, l'église de Sainte-Pétronille accueillera le Quatuor Claudel. Cet ensemble fondé en 1989, qui réunit de jeunes Québécoises, remportait deux ans plus tard la très convoitée bourse de développement offerte par le Conseil des arts du Canada pour les quatuors à cordes. Au programme : Boccherini, Schubert, Milhaud, Beethoven.

Le 13 août, le violoncelliste Denis Brott et la pianiste Angela Cheng interpréteront quant à eux des oeuvres de Beethoven, Debussy, Piatigorsky et Brahms. Denis Brott est un musicien canadien qui s'est taillé une place de choix sur la scène internationale en remportant de nombreux prix ; Angela Cheng gagnait pour sa part le Premier prix du Concours international de Montréal en 1988.

Le 30 juillet, Musique de chambre à Sainte-Pétronille recevra deux jeunes lauréats de concours internationaux et nationaux : le violoncelliste d'origine russe Yegor Dyanchkov et le violoniste chinois Jin Hui. Ils seront accompagnés par la pianiste Claude Soucy, professeure au cégep de Sainte-Foy et à l'université Laval.

La saison 1992 se terminera le 20 août avec une soirée de musique espagnole de la Renaissance. *Los Musicos Del Rey* soulignera le 500^e anniversaire du voyage historique de Christophe Colomb au Nouveau Monde. Le programme inédit, car récemment découvert sur un parchemin, en Espagne, réunira des instrumentalistes et chanteurs spécialisés en musique ancienne qui sont membres du Toronto Consort, de l'Ensemble Anonymus, du Boston Shawm and Sackbut Ensemble et de l'Ensemble Claude Gervaise.

Tarifs

Les prévisions budgétaires de la société de Musique de chambre à Sainte-Pétronille s'élèvent à 35 000 \$. L'organisme bénéficie d'une subvention du ministère des Affaires culturelles et de l'appui de commanditaires et souscripteurs permettant d'offrir les concerts à 15 \$ chacun, sauf celui des Tallis Scholars, dont le billet d'entrée est à 19 \$.

Un abonnement coûte 75 \$; il comprend l'accès aux six concerts, plus un laissez-passer pour un concert au choix de l'acheteur. Pour renseignements supplémentaires : 828-9830.

Jean Martin présentera les nouvelles à CBVT

Radio-Canada a finalement choisi M. Jean Martin comme présentateur du bulletin de nouvelles *Ce soir* à compter de septembre.

par GILHAINE RHEAULT
LE SOLEIL

M. Martin tenait ce rôle depuis trois ans à la station CKMT-TV de Trois-Rivières à l'émission intitulée *La Mauricie ce soir*. Il a également animé des grands forums diffusés par la station.

Âgé de 35 ans, Jean Martin a fait carrière à la radio à Trois-Rivières aux stations CJTR, CIGB-FM où il était animateur du matin. Il est également connu comme comédien dans la région de Trois-Rivières où il a joué dans la troupe des Nouveaux Compagnons.

M. Martin remplacera au pupitre les animateurs Robert-Charles Rompré et Christiane Suzor. CBVT qui désirait donner un nouveau ton à ce grand bulletin régional a tenu des auditions au cours du mois de mai.

À l'automne, le bulletin durera une heure. Il sera diffusé à 18h et précédé du jeu *Les détecteurs de mensonges*.



Soyez à l'affût du prochain tabloïd de CANADA 125!

Vous trouverez en première page quelque chose
qui pourrait bien se retrouver sur votre frigo.

L'été est enfin arrivé et partout les Canadiens célèbrent le 125^e anniversaire du Canada de mille manières intéressantes. Votre tabloïd CANADA 125 est le meilleur moyen de vous renseigner sur ce que chacun fait, ce qui se passe, où et quand. On vous le livre à domicile!

Chaque page de votre tabloïd CANADA 125 est remplie d'informations qui vous tiennent au courant des grands événements nationaux et des spectacles que vous pourrez voir. Un calendrier à la page vous renseigne sur les événements qui se déroulent près de chez vous.

Il contient aussi une section fort intéressante sur ce que des particuliers et des communautés entreprennent. Des nouvelles qui capturent l'essence même du Canada vous feront connaître des gens que vous serez fiers de découvrir et vous y apprendrez pourquoi le Canada est si spécial.

Vous recevrez votre prochain tabloïd CANADA 125 à partir du 27 juin avec un bonus tout à fait spécial en première page. Il s'agit d'un autocollant portant le pittoresque symbole de CANADA 125. C'est un peu une carte de fête pour vous de la part de nos loyaux commanditaires. C'est aussi notre façon de vous dire que, grâce à vous, le 125^e anniversaire du Canada est devenu une authentique fête canadienne.

Arborez votre autocollant là où votre cœur et votre imagination vous le suggèrent; sur une fenêtre, sur votre

réfrigérateur, endroit privilégié par les adolescents! Ou encore, placez-le sur une voiture, un bateau, un autobus, un camion, un sac d'école, même sur un cerf-volant. Pourquoi pas sur un chapeau ou sur quelque chose que vous connaissez bien et que vous aimez. Peu importe comment vous l'utiliserez, nous aimerions savoir où vous avez placé votre autocollant. Envoyez une photo en couleur à CANADA 125, C.P. 1992, succursale B, Ottawa, K1P 5R5.

Dès que votre exemplaire du tabloïd CANADA 125 vous parviendra ce mois-ci, détachez l'autocollant avec le symbole de CANADA 125 et placez-le bien en évidence là où vous voulez pour montrer à tous que vous célébrez quelque chose de vraiment spécial en 1992.



L'Impériale



Partez en grand
avec Esso.

Chevrolet
OFFICIAL VÉHICULE VÉHICULE OFFICIEL

Canadian
LE TRANSPORT OFFICIEL
de CANADA 125



avec
JOSE TODARO

et les meilleurs chanteurs
de l'Opéra de Paris

87 chanteurs et danseurs en scène - 25 musiciens

Paroles : Daniel Ringold - Collaboration à la musique : Rodrigo Lopez
Mise en scène : Carlo de Angelo - Direction d'orchestre et arrangements : Guy Motta - Chorégraphie : Patrick Schupp avec Danielle Streiff - Maria Helena de Oliveira - Nelly Wick - Isabelle Fleurs - Philippe Béranger - Evan Joanness et Jacqueline Lespérance

Les 3, 4, 5 et 6 septembre 1992,
20 h

35\$ - 55\$ - 65\$
(prix de service en sus)



LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

UNE OPÉRETTE À GRAND DÉPLOIEMENT
DE

Francis Lopez

livret de Nadine De Rothschild

en 2 actes
12 tableaux



BILLETS EN VENTE MAINTENANT
Hâtez-vous! Ils s'envolent TRÈS rapidement.

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL 643-8131



Si vous êtes membre du Club,
entrez le code suivant:
56067302
Sinon, composez sans frais, le
1-800-563-8688
Plus de
3 500 points
offerts cette semaine dans **LE SOLEIL**
Club Multi points

LES ARTS ET SPECTACLES

Le chanteur-guitariste aveugle de New Orleans

De la visite de Bourbon Street dans la Vieille Capitale

« J'aime bien rendre le monde heureux avec ma musique. » Un peu plus et Bryan Lee allait dire que le plus grand bonheur qu'il trouvait à jouer son blues était de voir les sourires apparaître sur le visage de ses auditeurs. Le chanteur et guitariste de Nouvelle-Orléans est aveugle depuis l'âge de huit ans, mais il sait très bien comment se forment les sourires depuis le temps qu'il joue cette musique d'émotion à fleur de peau qu'est le blues.



Bryan Lee avec son Jump Street Five dans l'Absinthe Bar de New Orleans qu'ils abandonneront un petit moment pour une série de spectacles à Québec (ce soir), Toronto, Kingston et Montréal.

par LEONCE GAUDREAU
LE SOLEIL

Bryan Lee sera à Québec, ce soir, sous le grand chapiteau, avec son groupe, le Jump Street Five, invités spéciaux du concert gratuit offert par les Nuits internationales de jazz et de blues de Québec. Cette visite est exceptionnelle puisqu'il quitte rarement l'Absinthe Bar sur Bourbon Street, dans le « French Quarter » de Nouvelle-Orléans où il a élu domicile voilà neuf ans.

Sans avoir besoin de descendre jusqu'en Louisiane, les amateurs de Québec pourront donc jouir de ce qui se trouve de meilleur dans cette musique que les touristes du monde entier vont chercher dans la ville berceau du blues et du jazz.

Un blanc-bec chez les Noirs

Bizarre qu'il ait fallu une petite mais dynamique compagnie de disque montréalaise, Justin Time, pour faire tout récemment enregistrer au chanteur son véritable premier disque, sous le titre de « The Blues Is... Bryan Lee and the Jump Street Five ».

« Auparavant, confiait-il au SOLEIL cette semaine lors d'une entrevue téléphonique depuis la Nouvelle-Orléans, j'avais fait cinq enregistrements mais aucun pour des compagnies de disques professionnelles. »

Comment expliquer cette lacune après quarante années de musique, dont la dernière dizaine passée dans sa ville d'adoption Orléans? Cela tient peut-être au fait que Bryan Lee soit un Blanc originaire du Wisconsin. On s'étonne en effet qu'un « blanchon » puisse prétendre interpréter cette musique de Noirs avec justesse sur Bourbon Street.

Blanc et devenu complètement aveugle à huit ans. Évidemment aucun gamin ne voulait jouer avec lui. Le baseball? Pas question! La musique? Oui, car il pouvait s'amuser seul avec la guitare offerte par sa mère à l'âge de dix ans, pratiquer avec les musiques diffusées depuis Memphis sur la puissante radio portative (sorte de « ghetto blaster ») que son père lui a donnée ce même jour de Noël. « Ma cécité était ma forme de ghetto à moi. Donc, les Negro Spirituals, etc, ça me parlait. »

La reconnaissance

Il a donc fallu du temps à Bryan Lee pour trouver sa place à la Nouvelle-Orléans. Alors qu'il est l'objet de plein de reportages de l'étranger, la presse locale louisianaise commence à peine à s'intéresser à lui.

« Les jeunes Noirs sont très présents dans le jazz mais pour le blues, c'est différent. Ils doivent associer cette musique aux vieux et trop leur rappellent la période de l'esclavage. Les jeunes préfèrent ressembler à Prince, Michael Jackson et les autres. C'est malheureux! »

Je lui évoque alors le nom du vieux et grand bluesman Champion Jack Dupree, qui a dû quitter la Louisiane pour trouver ailleurs une reconnaissance de son talent. Il est mort cet hiver en Allemagne, à 82 ans, là où il avait trouvé refuge. « Ce sont ces vieux musiciens comme lui qui réussissent à conserver cet art vivant. »

Même si les artistes doivent souvent s'expatrier, en Europe et plus particulièrement en France, il n'en demeure pas moins que d'autres tiennent la garde sur Bourbon Street ou au Preservation Hall où les musiciens y jouent jusqu'à ce que mort s'en suive.

Le chanteur-guitariste rêve d'avoir son club à lui. Ce qui ne l'empêcherait pas de temps à autre de le quitter pour faire entendre ailleurs son blues, comme ce sera le cas ce soir à Québec avec son

Jump Street Five. Il proposera en cette occasion un voyage musical nous menant de Chicago à Kansas City et de Memphis à la Nouvelle-Orléans.

Dernier volet

Les Nuits internationales de jazz et de blues amorcent aujourd'hui le deuxième et dernier volet de la programmation; d'abord à 18 h sous le petit chapiteau avec l'excellente guitariste allemande Leni Stern (dans un style s'approchant de Pat Metheny), pour en-

LES NUITS DE JAZZ ET DE BLUES DE QUÉBEC

suite s'étendre dans le réseau des bars-restos-clubs du festival. On aura l'embarras du choix. Pour la programmation complète, consulter la chronique « Ou aller à Québec ».

Au Petit Champlain

Le folklore québécois revu par Migrations

QUÉBEC — La musique tout comme la danse inspirées de la tradition québécoise vous intéressent? La troupe Migrations propose à compter de 21 h au Théâtre Petit Champlain, les 28 et 29 juin, de même que les 5 et 6 juillet, un spectacle animé mettant en valeur notre folklore.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Cette compagnie de danse ethnique sise à Québec célèbre sobriement — pour des raisons financières — sa 10^e année d'existence. Elle compte aujourd'hui 10 danseurs professionnels (dont le directeur artistique Richard Turcotte) recrutés à travers la province et fait appel, pour son nouveau spectacle intitulé *Charivari*, à trois musiciens et une narratrice-chanteuse. Celle-ci, jouant de surcroît de divers instruments, veille aux transitions.

Charivari comporte trois chorégraphies. La première réfère aux réjouissances de la Mi-Carême, période de répit au sein de 46 jours de jeûne. Migrations a eu la bonne idée d'incorporer, parmi les danseurs plus traditionnellement vêtus, quatre personnages bien types: l'épouvantail, la sorcière, la paysanne et la Mort.

La deuxième, par l'entremise d'un quadrille — danse nationale du Québec —, évoque une noce, aux costumes à l'avenant. Il y surviendra un invité surprise qui ose-

ra flirter avec la mariée, au grand déplaisir de son nouvel époux.

La troisième chorégraphie donne son nom au spectacle. Il s'agit de cette coutume redoutée des nouveaux mariés, qui ont préféré, pour des raisons monétaires ou de convenances, s'épouser discrètement. Les voisins mécontents de n'avoir pu fêter font alors charivari: le tintamarre de leurs protestations harcèle le couple jusqu'à ce que celui-ci se rende enfin à leurs exigences.

Monté en moins de trois semaines, *Charivari* est destiné aux nombreux touristes qui fréquentent le quartier Petit-Champlain, de même que les Québécois désireux de revoir leurs origines dansées. D'ailleurs, ceux qui se seront contentés pendant tout le spectacle de taper du pied (bien difficile de résister à la tentation!) seront invités à entrer dans la danse en compagnie du chorégraphe Richard Turcotte et de l'accordéoniste Raynald Ouellet. Et « swing » la compagnie!

Les billets sont en vente dans le réseau Billetech. Coût d'entrée: 15 \$; 3 \$ pour les enfants accompagnés d'un adulte.

Shakespeare signé Robert Lepage

(D'après LE SOLEIL et PC) — Robert Lepage montera Shakespeare en France, cet automne. Il recréera non pas une, non pas deux, mais trois pièces du vieux Will, dans des adaptations de Michel Garneau.

Coriolan, *Macbeth* et *La Tempête* seront présentées en alternance, d'abord au Festival de Maubeuge, au début d'octobre, puis au Festival d'automne de Paris, du 13 au 18 du même mois. Lepage en sera à son deuxième passage au premier endroit. Il y a trois ans, on y avait présenté *Polygraphe*. Il profitera par ailleurs de son séjour à Paris pour y donner *Les Aiguilles* et *l'opium*.

Le Théâtre Repère coproduit les trois Shakespeare avec les festivals en cause. Il est de fait producteur exécutif: la distribution est entièrement québécoise et les répétitions commenceront en août, à Québec, pour se poursuivre à Maubeuge, durant tout le mois de septembre.

Issus pour la plupart du Conservatoire d'art dramatique de Québec, les comédiens retenus par Lepage sont bien connus du public local. On retrouve Marie Brassard, une habituée de ses spectacles, de même que les Éric Bernier, Carol Cassinat, Gérard Gagnon, René-Edgar Gilbert et Jules Philip. Les Montréalaises Macha Limonchik et Anne-Marie Cadieux (Mrs. Barnes dans *Alainouidit*) complètent la distribution. Fait à signaler, cette dernière défendra Caliban, un rôle masculin, dans *La Tempête*.

Maubeuge et Paris pourraient n'être que les deux premières étapes d'une tournée européenne pour ce cycle shakespearien. Si la chose se confirme, c'est un triptyque théâtral éprouvé que le public de Québec pourra voir. Le Repère projette en effet l'affiche pour la saison 1993-1994.

Canadian Opera Company

D'autre part, Lepage fera la mise en scène des opéras Le Château de Barbe-Bleue, de Béla Bartók, et Erwartung, d'Arnold Schoenberg, que le Canadian

Opera Company présentera en janvier à Toronto puis, en février, à ses débuts sur une scène new-yorkaise.

Le Château de Barbe-Bleue mettra en vedette le bariton canadien Victor Braun dans le rôle principal et Jane Gilbert dans celui de Judith.

Le rôle de la femme dans Erwartung sera interprété par la soprano américaine Rebecca Blankenship, qui n'a jamais chanté avec la troupe canadienne auparavant.

Le Canadian Opera Company donnera six représentations au Centre O'Keefe, de Toronto, à partir du 22 janvier 1993. Et il y aura trois représentations à l'opéra du Brooklyn Academy à partir du 10 février.

"LE MEILLEUR DE LA SÉRIE, LE PLUS VILAIN ET EFFRAYANT."
- Bill Harris, SHOWTIME

"LA TERREUR ÉTALÉE AU GRAND JOUR UNE FOIS POUR TOUTE DANS 'ALIEN 3'."
- Jim Whaley, CINEMA SHOWCASE

ALIEN 3 EN VERSION FRANÇAISE

DÈS DEMAIN!

CINÉ PARS BEAUPORT
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CINÉ PARS SAGUENAY
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CHICOUTIMI
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

ALMA
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

JONQUIÈRE
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CINÉMA ST-GEORGES
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

"DEUX FOIS BRAVO!"
- SISKEL & EBERT

"...UN DIVERTISSEMENT GÉNIAL!"
- Hal Hinson, WASHINGTON POST

"FERNGULLY" est magique et délicieux.
- Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEW

FERNGULLY
LES AVENTURES DE ZAK ET CRISTA

FAI VERSION FRANÇAISE

DÈS DEMAIN!

CINÉMA LIDO
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CHICOUTIMI
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

ALMA
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

FAMOUS PLAYERS

LE MEILLEUR DE LA SÉRIE, LE PLUS VILAIN ET EFFRAYANT.
- Bill Harris, SHOWTIME

"LA TERREUR ÉTALÉE AU GRAND JOUR UNE FOIS POUR TOUTE DANS 'ALIEN 3'."
- Jim Whaley, CINEMA SHOWCASE

ALIEN 3 EN VERSION FRANÇAISE

DÈS DEMAIN!

CINÉ PARS BEAUPORT
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CINÉ PARS SAGUENAY
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CHICOUTIMI
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

ALMA
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

JONQUIÈRE
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CINÉMA ST-GEORGES
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

"DEUX FOIS BRAVO!"
- SISKEL & EBERT

"...UN DIVERTISSEMENT GÉNIAL!"
- Hal Hinson, WASHINGTON POST

"FERNGULLY" est magique et délicieux.
- Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEW

FERNGULLY
LES AVENTURES DE ZAK ET CRISTA

FAI VERSION FRANÇAISE

DÈS DEMAIN!

CINÉMA LIDO
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

CHICOUTIMI
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

ALMA
1000 BOUL. CHAREST 329-9781

FAMOUS PLAYERS

CES HORAIRES COUVRENT LA PÉRIODE DU 21 AU 25 JUIN 1992

LES GALERIES DE LA CAPITALE
5401 Boul. Des Galeries 628-2455

L'HOMME D'ENCINO (G) *
12:35-2:35-4:45-7:00-9:20

BATMAN RETURNS (13+) *
1:00-4:00-7:00-10:00

JEUX DE GUERRE (13+) *
12:15-2:30-4:50-7:10-9:40

JEUX DE GUERRE (13+) *
12:15-2:30-4:50-7:10-9:40

INDOCHINE (G) *
12:10-3:05-6:10-9:10

ROCK'N NONNE (G) *
12:40-2:45-4:55-7:20-9:30

CINÉMA STE-FOY
2500 Boul. Laurier 656-0592

BATMAN RETURNS (13+) *
2:00-5:00-8:00

INDOCHINE (G)
2:15-5:15-8:15

PATRIOT GAMES (13+) *
2:10-4:30-6:45-9:15

PLACE QUÉBEC
5 Place Québec 525-4524

JEUX DE GUERRE (13+) *
Tous les soirs 6:30-9:00 dim 1:30-4:00-6:30-9:00

BATMAN RETURNS (13+) *
Tous les soirs 6:20-9:10 dim 12:45-3:30-6:20-9:10

GUIDE CINÉMA CINÉPLEX ODÉON

AVIS SPÉCIAL AUX 14-20 ANS: TARIF-JEUNESSE 6.00\$
*En tout temps, à l'exception des mardis à moitié-prix, des matins sur semaine à 4.75\$
*NON-APPLICABLE AUX CINÉ-PARCS

INFO-HORAIRE: CINÉMA ST-GEORGES 228-7540, CINÉMA ALOUETTE 337-2465

DU 19 AU 25 JUIN 1992

PLACE CHAREST
Du Point St-Bas, Charest 529-9745

LE RETOUR DE BATMAN (13+) *
13:00 - 16:00 - 19:00 - 21:45

HOUSE SITTER (v. o. anglaise) (G)
13:00 - 16:15 - 19:00 - 21:20

ALIEN 3 (13+) *
13:30 - 16:30 - 19:25 - 21:55

L'ARME FATALE 3 (13+) *
13:50 - 16:45 - 19:25 - 21:50

LA CITE DE LA JOIE (13+) *
12:30 - 15:40 - 19:05 - 21:40

LÉOLO (13+) *
12:30 - 15:30 - 19:10 - 21:30

BASIC INSTINCT (Version française) (18+) *
13:20 - 16:15 - 19:15 - 21:45

LUCKY LUKE (Version française) (G)
12:30 - 16:30 - 19:20 - 21:25

CINÉMA LIDO
Boulevard Lévesque 827-0234

LE RETOUR DE BATMAN (13+) *
13:00 - 16:45 - 21:15

LA GRANDE CLASSE (G)
13:00 - 19:00 - 21:05

LA CITE DE LA JOIE (13+) *
13:00 - 19:45

BASIC INSTINCT (v. française) (18+) *
Tous les jours: 21:10

ROCK'N NONNE (G)
13:00 - 19:00

L'ARME FATALE 3 (13+) *
21:10

JEUX DE GUERRE (13+) *
13:00 - 16:45 - 21:15

LE CLAP
2360 ch. Ste-Foy, Ste-Foy 650-CLAP

THE PLAYER (v. française) (G)
12:30 - 14:45 - 17:00 - 19:15 - 21:30

CINÉ-PARS BEAUPORT
Route 40 (Route 302) 662-5362

L'ARME FATALE 3 (13+) *
2e FILM: MÉMOIRES D'UN HOMME INVISIBLE

LUCKY LUKE (13+) *
2e FILM: LE COBAYE

LE RETOUR DE BATMAN (13+) *
2e FILM: ANALYSE FATALE

CINÉ-PARS DE LA COLLINE
Route 20 (Route 311) 831-6778

LE RETOUR DE BATMAN (13+) *
2e FILM: ANALYSE FATALE

JEUX DE GUERRE (13+) *
2e FILM: LE PASSÉ REVIENT

CINÉMA DE PARIS
Place D'Youville 694-0891

CINÉMA CANADIÈRE
Les Galeries La Canadière 661-9575

99¢ 1.49\$ 2.49\$
*Tous les jours: 12:30-1:30-2:30-3:30-4:30-5:30-6:30-7:30-8:30-9:30-10:30-11:30

EN PANNE D'AMOUR? DEMAIN COYOTE VOUS FERA VOIR LA VIE EN ROSE

Patrick Bruel au Colisée en novembre

QUÉBEC — Le Colisée était trop petit pour Roch Voisine, mais il conviendra très bien à Patrick Bruel, le soir du vendredi 13 novembre.

en avril, le comédien-chanteur sera de retour à Québec.

Cette fois-ci, il y présentera la production européenne de son spectacle, plus ambitieuse, avec tout l'attirail que cela implique.

alors qu'elle se produira au Forum.

Cette « tournée » québécoise pourrait comprendre l'ajout de trois à cinq villes, encore non dé-

terminées pour le moment.

Les billets de ce spectacle de Bruel seront mis en vente, dans le réseau Billetech, à compter de demain.

Rectification

Contrairement à ce qui était indiqué au bas de la critique des *Douze coups de théâtre* de Michel Tremblay, publiée lundi, le prix du livre est de 22 95 \$, et non de 17 \$. Ce dernier prix provenait d'un communiqué émis par Leméac, l'éditeur.

Où aller à Québec

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3489.

Cinéma

CANARDIERE (Galerie Canardière, 661-8575). Mon cousin Vinny (-) (G) 18h45. Les nerfs à vif (3) (18 ans+) 21h10. Prix d'entrée: Lun. Mer. Jeu. 1.49\$.

CINÉ-PARC BEAUPORT (667-5362). Lun. au jeu. 19h30. Ven. Sam. Dim. 19h. Ecran 1: L'arme fatale #3 (5) et Mémoires d'un homme invisible (5) (13 ans+). Ecran 2: Lucky Luke (5) et Le coyote (5). 13 ans+. Ecran 3: Le retour de Batman (-) et Analyse fatale (4) (13 ans+). Prix d'entrée: 75¢; 25¢ pour les 13 ans et moins.

CINÉ-PARC DE LA COLLINE (831-0778). Ven. Sam. Dim. 19h. Sem. 19h30. Ecran 1: Le retour de Batman (-) et Analyse fatale (4) (13 ans+). Ecran 2: Jeux de guerre (4) (4) et Le passé revient (3) (13 ans+). Prix d'entrée: 75¢; 25¢ pour les 13 ans et moins. ★ Diffusé sur FM.

CINÉPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745). Salle 1: Le retour de Batman (-) (13 ans+) Dolby. 13h, 16h, 19h, 21h45. Salle 2: House sitter (-) (G) 13h, 16h15, 19h, 21h20. Salle 3: Alien #3 (5) (13 ans+) 13h30, 16h30, 19h25, 21h55. Salle 4: L'arme fatale #3 (5) (13 ans+) 13h50, 16h45, 19h25, 21h50. Salle 5: La cité de la joie (4) (13 ans+) 12h30, 15h40, 19h05, 21h40. Salle 6: Léo (4) (13 ans+) 12h30, 15h30, 19h10, 21h30. Salle 7: Basic Instinct (4) (18 ans+) v.f. Dolby. 13h20, 16h15, 19h15, 21h45. Salle 8: Lucky Luke (5) (G) 13h30, 16h30, 19h20, 21h25. Prix d'entrée: 85¢; 65¢ pour les 14-20 ans; 4,25\$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans; 4,75\$ avant 18h en semaine. ★ N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée. ★

CLAP (2360, Chemin Sainte-Foy, 650-CLAP). *The Player (3) (v.f.) 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30. JFK (3) 12h45, 21h15. ★Retour à Howards End (-) 13h30, 16h15, 19h, 21h45. Capitaine Crochet (4) 16h15. Tous les matins du monde (3) 19h05. Prix d'entrée: 55¢; 4,25\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans; 85¢ pour les ★Super-Primeurs les ven. sam. dim.; 55¢ du lun. au jeu.

GALERIES DE LA CAPITALE (5401, des Galeries, 628-2455). Salle 1: L'homme d'encore (6) (G) 12h35, 14h35, 16h45, 19h, 21h20. Salle 2: Batman Return (-) (13 ans+) 13h, 16h, 19h, 22h. Salle 3 et 4: Jeux de guerre (4) (13 ans+) 12h15, 14h30, 16h50, 19h10, 21h40. Salle 5: Indochine (4) (G) 12h10, 15h05, 18h10, 21h10. Salle 6: Rock'n Nonne (5) (G) 12h40, 14h45, 16h55, 19h20, 21h30. Prix d'entrée: 85¢; 4,25\$ enfants et âge d'or.

LIDO (Lévis 837-0234). Salle 1: Batman: le retour (-) (13 ans+) 13h, 16h45, 21h15. Salle 2: La grande classe (5) (G) 13h, 19h, 21h05. Salle 3: Cité de la joie (4) (13 ans+) 13h, 18h45. Salle 3: Basic Instinct (4) (18 ans) 21h10. Salle 4: Rock'n Nonne (5) (G) 13h, 19h. Salle 4: L'arme fatale (5) (13 ans+) 21h10. Salle 5: Jeux de guerre (4) (13 ans+) 13h, 18h45, 21h15. Prix d'entrée: 75¢; 55¢ pour les 13-17 ans; 55¢ pour les moins de 12 ans (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans. Lundi au jeudi: Prix d'entrée: 5,50\$; 55¢ pour adolescents jusqu'à 17 ans; 35¢ pour les 12 ans et moins (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (252, rue Saint-Joseph est, 522-2828). Vidéos XXX. Désir inavouable 12h05, 14h25, 18h25. L'amour à la carte 13h35, 15h55, 19h55. Bleu comme l'enfer 9h00, 16h45, 20h45, 23h55. Black-out à New York 10h35, 22h25. 18 ans. Prix d'entrée: 75¢.

PARIS (Place d'Youville, 694-0891). Une heure dans la nuit (4) (13 ans+) 18h45. Deltacatessen v.f. (3) (13 ans+) 19h. Freejack v.f. (5) (13 ans+) 19h15. Bugsy v.f. (4) (13 ans+) 21h. Le festin nu (4) (18 ans+) 21h15. Cerro Torre v.f. (G) 21h30. Prix d'entrée: Lun. mer. jeu. 1.49\$.

PLACE QUÉBEC (525-4524). Salle 1: Jeux de guerre (4) (13 ans+) Sam. Dim. 13h30, 16h, 18h30, 21h. Sem. 18h30, 21h. Salle 2: Batman

Return (-) (13 ans+) Sem. 18h20, 21h10. Sam. dim. 12h45, 15h30, 18h20, 21h10. Prix d'entrée: 85¢; 4,25\$ enfants et âge d'or.

SAINT-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592): Salle 1: Batman Return (-) (13 ans+) 14h, 17h, 20h. Salle 2: Indochine (4) (G) 14h15, 17h15, 20h15. Salle 3: Patriot Games (4) (13 ans+) 14h10, 16h30, 18h45, 21h15. Prix d'entrée: 85¢; 4,25\$ enfants et âge d'or.

- Bibliothèque municipale de Charlesbourg, 7950, 1re Avenue. Entre libre. Rens.: 624-7742. Ce soir 14h Jésus de Montréal (2).

Théâtre

LES PALMES DE M. SCHUTZ de Jean-Noël Fenwick. Avec Gilles Pelletier, Micheline Bernard, Alain Zouvi, Jean-Louis Roux, Patrice Coquereau, Danielle Lorain et Gary Bray. Mar. au ven. 20h30 et sam. 21h. Salle Octave Crémazie du Grand Théâtre. Prix d'entrée: 26\$. Se termine le 27 juin.

FLAGRANT DÉLIRE de Jack Sharkey et Léo W. Sears. Traduit par Josée Labossière. Avec Marie-Chantal Labelle, Michel Houde, Jacques Baril, Marie-Josée Bastien, Sébastien Hurtubise, Line Nadeau et Guy-Daniel Tremblay. Mise en scène de Jacques Lessard. Mar. au sam. 20h30. Théâtre d'été du Manoir du Lac Delage, 40, av. du Lac. Billets: 20\$. Rés.: 848-1818.

LES NONNES de Dan Goggin. Avec Danielle Proulx, Nathalie Mallette, Hélène Major, June Wallack et Chantal Côté. Mise en scène de Raymond Cloutier. Mer. au sam. 20h30. Théâtre de l'Héritière, 4950, rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin (sur le campus Cap-Rouge). Billets: 21\$; sam. 23\$. Rés.: 872-2011. Se termine le 12 sept.

VOS BILLETS S.V.P. de Maurice Hennequin. Adaptation de Jean Barbeau. Avec Denise DuBois, Patric Saucier, Normand Daneau, Yves Amyot, Manon Minier, André Desjardins et John Applin. Mar. au sam. 20h30. Théâtre La Fenière, 1500 rue de la Fenière, Ancienne-Lorette. Billets: 21\$ en semaine; 23\$ les samedis. Rés.: 872-1424.

LA CROISIÈRE S'AMUSE. Souper-comédie du mer. au sam. à compter de 19h30 et le dim. 18h30. Café Vittoria, 3405 boul. Hamel. Rés.: 677-4606.

FAUT PAS PAYER de Dario Fo. Adaptation de Normand Canac Marquis. Avec Johanne Emond, Marylise Tremblay, Fabrice Tremblay, Marco Poulin et André Lachance. Mer. au ven. 20h.; samedi 20h30. Théâtre La Pomme, 630, route 365 Nord, Neuville. Billets: 20\$. Rés.: 676-2993.

LE MALADROIT MALGRÉ LUI de Jocelyn Duplain. Avec Nathalie D'Anjou, Normand Poirier, Jacques Laroche, Erika Gagnon et Bruno Marquis. Mise en scène de Bruno Marquis. Mer. au dim. 20h. Le Moulin Marcoux, 1, boul. Notre-Dame, Pont-Rouge. Billets: 13,50\$. Rés.: 673-2027.

LES GRANDES CHALEURS de Michel Marc Bouchard. Avec Rejean Vallée, Carol Cassinat, Simone Chartrand, Jacques-Henri Gagnon et Maryselle Krouac. Mise en scène de Jacques Lessard. Mar. au sam. 20h30. Théâtre de l'Île, 342, du Galendard, St-Pierre, Île d'Orléans. Billets: 21\$, 23\$ le samedi. Rés.: 872-1424.

L'AMOUR COMPTE DOUBLE de Norm Foster. Avec Marie-Ginette Guay, Jean-François Gaudet, Jack Robitaille et Gill Champagne. Mise en scène de Gill Champagne. Mer. au ven. 20h30; sam. 18h et 21h. Théâtre d'été Stoneham, 1420, av. du Hibou. Billets: 20\$. Rés.: 848-2411.

LE VOYAGE À TROIS de Jean De Létras. Avec Sylvie Tremblay, Jacques L'Heureux, Robert Toupin et Marie-Christine Li Huu. Mise en scène de Michel Gariépy. Mer. au ven. 20h30, le samedi 19h et 22h. Théâtre Paul-Hebert, 1451, Chemin Royale, Saint-Jean de l'Île d'Orléans. Billets: 21\$ en semaine; 23\$ samedi. Rés.: 829-2202.

DU 25 JUIN AU 9 AOÛT 1992

ESCALE COULEURS dans le Trait-Carré

Vernissage
Jeudi, 25 juin
19h00

La Galerie du Trait-Carré
MAISON PIERRE LEFEBVRE

Mercredi au dimanche
13h - 21h

7985, 1^{er} Carré Est
Charlesbourg

4950, rue Lionel-Groulx, Saint-Augustin G3A 1V2

les Nonnes

Rés.: 872-2011

de l'Héritière

Deja plus de 500 représentations

La comédie musicale à succès

Salle climatisée

Danielle Proulx, Nathalie Mallette, Hélène Major, June Wallack, Chantal Côté, Lyne Chabot

Du mercredi au samedi, 20h30
(jusqu'au 5 septembre) Semaine: 21\$, samedi: 23\$

En collaboration avec METRO LESOLEIL CITE

Deja plus de 500 représentations

La comédie musicale à succès

Salle climatisée

Le Bas-Saint-Laurent TROIS-PISTOLES un grand théâtre

PLAN DE Visites-excursions-séjours

Service touristique de Trois-Pistoles
5, rue Notre-Dame Est
Trois-Pistoles, Québec
G0L 4K0
Tél.: 418-851-4949
Hébergement possible à partir de 295 occ. dbl.

Le Théâtre de Trois-Pistoles présente:
SOPHIE ET LÉON de Victor-Lévy Beaulieu
Mise en scène de Jean Salvy
avec Michelle Rossignol, Jacques Godin, Jean Maheux, Catherine Pinard et trois choristes

FORAITS THÉÂTRE
Souper-théâtre 38, 85\$ +tx par pers.
Séjour-théâtre 75\$/t.c.
par pers./occ. dbl.
RÉSERVATIONS: 418-851-4759

CNB - Traverse Trois-Pistoles/ Les Escoumins

Réservations:
Côte Sud 418-851-4676
Côte Nord 418-233-2202
15,40\$/automobile

Les Escoumins

Plaine Saint-Laurent

Île aux Basques

Trois-Pistoles

Québec 240 km

Motel 3-Pistoles

32 unités - Salle à manger

Demandez le forfait séjour SOUPER/THÉÂTRE à partir de 38,85\$

64, route 132 Ouest
Trois-Pistoles, Québec
Tél.: 418-851-2563

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme

Bonjour!

Le Bas-Saint-Laurent
Là où vous aimerez revenir

1 800 563-LÀ OÙ...
(1 800 563-5268)

LES PALMES DE M. SCHUTZ

UNE VÉRITABLE COMÉDIE SUR LA DÉCOUVERTE DU RADIUM PAR PIERRE ET MARIE CURIE

AUTEUR
JEAN-NOËL FENWICK
MISE EN SCÈNE
DENISE FILIATRAULT
AVEC
GILLES PELLETIER
MICHELLE BERNARD
ALAIN ZOUVI
JEAN-LOUIS ROUX
PATRICE COQUEREAU
DANIELE LORAIN
GARY BRAY

Décor: André Barbe
Éclairages: Claude Accolas
Costumes: Jean-Yves Cadieux
Accessoires: Normand Blais

"Un spectacle splendide, irréprochable."
Le Soleil
"Ingénieux spectacle associe intelligence, humour et histoire."
Journal de Québec
"On peut rire et s'amuser intelligemment."
Radio-Canada
"Du théâtre de qualité exceptionnelle."
Radio-Canada
"Ne manquez pas cette pièce bonne à tous points de vue...
géniale... Denise Filiatrault s'est surpassée..."
Journal de Montréal
"Tout à fait admirable."
Radio-Canada

A L'AFFICHE
JUSQU'AU
27 JUIN SEULEMENT



SOCIÉTÉ DU GRAND THÉÂTRE
DE QUÉBEC

LESOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

CITE
107.5 FM

SRC
TELEVISION
Québec

perrier



GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE OCTAVE-CRÉMAZIE, TÉL. 643 8131

Billetech

FRAIS DE SERVICE EN SUS

383 SERVICES DOMESTIQUES/ GARDERIE

FEMME ferait entretien ménager à la journée. 667-2663.

GARDIENNE demandée cet été, pour fille de 2 ans, de 10 à 15 h. 315-7019.

MAMAN garderait enfants de 8 à 5 ans réçu et références. 627-4197.

PUERICULTRICE, plus de 20 ans d'expérience et de références, garderait bébé de 0 à 18 mois, 14 maximum. Charlebourg 622-2818.

STE-FOY, étudiante de 18 ans, avec expérience, offre ses services pour garder des enfants tous les étés. Anne-Marie, 667-3604.

ST-SACREMENT, Garderie en milieu familial, places disponibles. 682-5233.

TECHNICIENNE en service de garde, garderait enfants de tout âge, à votre domicile, références. 668-1759.

385 SERVICES SPECIALISES

A 597-984, 871-489, COMPTABILITE, tenue de livres, renseignements, impôts, états financiers, papiers, impôts, entreprises et particuliers.

A 682-8984, 654-475 Denis Conception C.V. Personnalité.

A 664-1524, comptabilité, tenue de livres, état financier, pape, gestion.

A 659-638, impôts, tenue de livres, salaires, gestion.

C.V. • TRADUCTION Traitement de textes. LASER, Claude 525-5963.

COMPTABILITE, tenue de livres pour PME, gestion, administration, 831-1169.

ETUDIANT offre services en informatique: installation, dépannage, formation des bases de données, etc. bon prix. 831-1054.

L.R.V. comptabilité PME, impôts, expérience 20 ans. Lise 627-1415.

OFFRE services tenue de livres, sur ordinateur à domicile 624-1624.

Traitement de texte, C.V. traduction. Qualité 622-0513.

388 RECHERCHÉ: EMPLOI

PROFESSEUR d'anglais et mathématiques, offre ses services de perfectionnement 624-4714.

391 FINANCE

391 ARGENT DISPONIBLE

ACHETE comptant chèque postal, compte à recevoir, hypothèque, balance prix vente. 622-8432.

397 OCCASIONS D'AFFAIRES

ARTISTES-PEINTRES Tous genres recherchés(e)s Lithographies Bel-Art Inc. (418) 681-9603

ASSOCIE(e) demande(e) pour immeubles à revenus. 329-4119

GENS d'affaires faillis ou en voie de faillite ou de relance, regroupement. Denis 387-9861

GOVERNEMENT subventions et prêts pour petites entreprises, nouvelles ou existantes. 1-314-699-1259, ext 99

NAPLES, FLORIDE Commerce condominium. Consultez Jacques Roy courtier 518-656-0141. ABC Realty, Florida Pierre Laroche 513-577-9851

OUVREZ votre propre club vidéo. List de films à vendre. 681-7170

400 IMMEUBLES

LOGEMENTS

400 L'ANCIENNE-LORETTE

A 563-3006

1 A 2 MOIS GRATUITS Possibilité bail de 2 ans 4/5 modernisé, tapis neufs, intercom, balcons, cuisine, tout inclus, immédiatement et juillet. 651-4461

A 877-4315, 877-5366, 688-8531 4/5, allocation démentement

1,000.00 \$

A 872-1847, rue de la Polyvalente, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A 877-9166, 877-8559, 653-1242 1 A 2 MOIS GRATUITS Possibilité bail de 2 ans 4/5, rue de la Colline

A 1200 BORDUAS Recents, tout compris, 4/5, 5/5, 6/5, 7/5, 8/5, 9/5, 10/5, 11/5, 12/5, 13/5, 14/5, 15/5, 16/5, 17/5, 18/5, 19/5, 20/5, 21/5, 22/5, 23/5, 24/5, 25/5, 26/5, 27/5, 28/5, 29/5, 30/5, 31/5, 32/5, 33/5, 34/5, 35/5, 36/5, 37/5, 38/5, 39/5, 40/5, 41/5, 42/5, 43/5, 44/5, 45/5, 46/5, 47/5, 48/5, 49/5, 50/5, 51/5, 52/5, 53/5, 54/5, 55/5, 56/5, 57/5, 58/5, 59/5, 60/5, 61/5, 62/5, 63/5, 64/5, 65/5, 66/5, 67/5, 68/5, 69/5, 70/5, 71/5, 72/5, 73/5, 74/5, 75/5, 76/5, 77/5, 78/5, 79/5, 80/5, 81/5, 82/5, 83/5, 84/5, 85/5, 86/5, 87/5, 88/5, 89/5, 90/5, 91/5, 92/5, 93/5, 94/5, 95/5, 96/5, 97/5, 98/5, 99/5, 100/5

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A Ancienne-Lorette, affreux-vieux grand 4/5, insonorisé, promotion, juillet, octobre. 871-4890

4/5, A 3955 mois, rue de la Colline, libre. 845-2318

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A 1200 BORDUAS Recents, tout compris, 4/5, 5/5, 6/5, 7/5, 8/5, 9/5, 10/5, 11/5, 12/5, 13/5, 14/5, 15/5, 16/5, 17/5, 18/5, 19/5, 20/5, 21/5, 22/5, 23/5, 24/5, 25/5, 26/5, 27/5, 28/5, 29/5, 30/5, 31/5, 32/5, 33/5, 34/5, 35/5, 36/5, 37/5, 38/5, 39/5, 40/5, 41/5, 42/5, 43/5, 44/5, 45/5, 46/5, 47/5, 48/5, 49/5, 50/5, 51/5, 52/5, 53/5, 54/5, 55/5, 56/5, 57/5, 58/5, 59/5, 60/5, 61/5, 62/5, 63/5, 64/5, 65/5, 66/5, 67/5, 68/5, 69/5, 70/5, 71/5, 72/5, 73/5, 74/5, 75/5, 76/5, 77/5, 78/5, 79/5, 80/5, 81/5, 82/5, 83/5, 84/5, 85/5, 86/5, 87/5, 88/5, 89/5, 90/5, 91/5, 92/5, 93/5, 94/5, 95/5, 96/5, 97/5, 98/5, 99/5, 100/5

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A Ancienne-Lorette, affreux-vieux grand 4/5, insonorisé, promotion, juillet, octobre. 871-4890

4/5, A 3955 mois, rue de la Colline, libre. 845-2318

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A 1200 BORDUAS Recents, tout compris, 4/5, 5/5, 6/5, 7/5, 8/5, 9/5, 10/5, 11/5, 12/5, 13/5, 14/5, 15/5, 16/5, 17/5, 18/5, 19/5, 20/5, 21/5, 22/5, 23/5, 24/5, 25/5, 26/5, 27/5, 28/5, 29/5, 30/5, 31/5, 32/5, 33/5, 34/5, 35/5, 36/5, 37/5, 38/5, 39/5, 40/5, 41/5, 42/5, 43/5, 44/5, 45/5, 46/5, 47/5, 48/5, 49/5, 50/5, 51/5, 52/5, 53/5, 54/5, 55/5, 56/5, 57/5, 58/5, 59/5, 60/5, 61/5, 62/5, 63/5, 64/5, 65/5, 66/5, 67/5, 68/5, 69/5, 70/5, 71/5, 72/5, 73/5, 74/5, 75/5, 76/5, 77/5, 78/5, 79/5, 80/5, 81/5, 82/5, 83/5, 84/5, 85/5, 86/5, 87/5, 88/5, 89/5, 90/5, 91/5, 92/5, 93/5, 94/5, 95/5, 96/5, 97/5, 98/5, 99/5, 100/5

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A Ancienne-Lorette, affreux-vieux grand 4/5, insonorisé, promotion, juillet, octobre. 871-4890

4/5, A 3955 mois, rue de la Colline, libre. 845-2318

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A 1200 BORDUAS Recents, tout compris, 4/5, 5/5, 6/5, 7/5, 8/5, 9/5, 10/5, 11/5, 12/5, 13/5, 14/5, 15/5, 16/5, 17/5, 18/5, 19/5, 20/5, 21/5, 22/5, 23/5, 24/5, 25/5, 26/5, 27/5, 28/5, 29/5, 30/5, 31/5, 32/5, 33/5, 34/5, 35/5, 36/5, 37/5, 38/5, 39/5, 40/5, 41/5, 42/5, 43/5, 44/5, 45/5, 46/5, 47/5, 48/5, 49/5, 50/5, 51/5, 52/5, 53/5, 54/5, 55/5, 56/5, 57/5, 58/5, 59/5, 60/5, 61/5, 62/5, 63/5, 64/5, 65/5, 66/5, 67/5, 68/5, 69/5, 70/5, 71/5, 72/5, 73/5, 74/5, 75/5, 76/5, 77/5, 78/5, 79/5, 80/5, 81/5, 82/5, 83/5, 84/5, 85/5, 86/5, 87/5, 88/5, 89/5, 90/5, 91/5, 92/5, 93/5, 94/5, 95/5, 96/5, 97/5, 98/5, 99/5, 100/5

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

A Ancienne-Lorette, affreux-vieux grand 4/5, insonorisé, promotion, juillet, octobre. 871-4890

4/5, A 3955 mois, rue de la Colline, libre. 845-2318

A 877-9164 3 1/2 4/5 Recents cuisine ceramique, vue imprenable sur le jardin, excellents services

A 664-6641 MOIS GRATUIT Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7

413 STE-FOY

A TERRASSE MARICOURT

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffes, éclairées.
2 piscines chauffées, tennis.
banderole, 653-4549

ATTENTION 1 MOIS GRATUIT

Prix 1/2 de l'équivalent grand 4/5.
Peinture, prés tous les services.
rés. pro. 651-1159, 651-8405.

AU MIEUX SITUÉ

BEAU grand 4/5 chauffé,
Norvège, 658-1910

BEAU grands 4/5, 5/5, chauffés,
piscine ext., mois gratuit, bien si-
tue et éclairé, 652-0182

BL. Neilson, 2 1/2 semi-meuble,
demi-sous-sol, 375 \$, 651-6301

BOUL. Neilson, 2 1/2, chauffé,
banderole, 654-1551, 652-5116

BRABANT, grand 4/5 chauffé,
tranquille, bois franc,
cour privée, 650-3555.

CH. ST-LOUIS, Pte XII, 4/5, ino-
porisé, ascenseur, piscine inté-
rieure, intercom, juillet, 659-1473.

CH. ST-LOUIS, bachelier, demi-
sous-sol 295\$, juil., 653-7332

CHANOINE Martin, 2 1/2, 5/5,
propre, stationnement, 653-2247

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, semi-
meubles ou non, eau chaude, par-
king, piscine, Tel. 658-2939

5 1/2 CHAUFFÉ, propre, en-
trée laveuse sècheuse, 1 sta-
tionnement, 655, 653-8541

3 1/2 CHAUFFÉ près du CHUL et
centre d'achat 651-2653

CHEMIN Ste-Foy, 1 1/2, 2 pièces
chauffées, éclairées, conciergerie,
piscine extérieure, 1 mois gratuit
653-1855

CH STE-FOY, juil., 4/5, 5/5,
très propres, 653-0492

CHUL, 1.000 à l'ouest, 5/5, chauffé,
Libre, J. Couston, 551-1199, Le
Permanet Québec-métro courtier

DELAGE, 3 1/2, 4/5, chauffés, près
hôpital Laval, parking, 652-0301

3 1/2 DEMI-SOUS-SOL, chauffé,
éclairé, stationnement, 653-7247

CH. St-Louis, 425 \$, Tel. 653-9814

1 1/2 De Norvège, 1 mois gratuit,
stationnement, 654-1293, 652-1077

DES MELEZES, 4/5, chauffé,
éclairé, poêle, frigidaire, eau
chaude, four, tapis, stores, en-
trée laveuse, sècheuse, près cen-
tre d'achats et autobus, libre en
juillet, 658-6259

EMILE-COTE
4 1/2 semi-meuble, chauffé, station-
nement, banderole, 653-6623

3 1/2 Entrée laveuse, sècheuse,
chauffé éclairé, 405-6333

ETUDIANT VOIR ABSOLUTMENT
Studio 2 1/2 4/5, 2 pas ceps, services
Libre, Le Central, 653-9267, 658-2552

GRAND 5 1/2
LIBRE JUIN, JUIL.

Rénove, armoire, mélamine, près
de bus, 651-9443

GRAND 4/5, très propre, rue
Chadoine, 1/2, juillet, prés uni-
versité et cécep, 563-7550

2 1/2 GRAND, BD. NEILSON
653-4403, 652-3520

Grands 5 1/2, 4 1/2

Balcon, calme, ensoleillé
impeccable, 658-1228

IMM. DES SEIGNEURS
Secteur de choix, béton, piscine,
etc., 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,
à desirer, 651-8698, 653-7674, 651-0861

JARDINS DES SEIGNEURS
Site enchanteur boisé
Grands appartements, plan-
chers bois franc, services
offerts: stationnement inté-
rieur, piscines intérieure
et extérieure, terrain tennis et
caddis, 10000, 653-7674, 651-0861

JULIET, près hôpital Laval, 2 1/2
semi-meuble, 652-1221, poste 317,
soir et fin sem. 651-4747

4 1/2 NON-MEUBLE tout inclus 500
libre 1 août, près cécep, piscine ex-
térieure, 653-7550, 653-7550

LAMBERTVILLE 4/5, 4/5,
5/5, entrée laveuse sècheuse,
abordable, libres, 651-1670

LE CHATELET
Grands 2 1/2-1 1/2, piscine, chauffés,
éclairés, porte-pots, services
657-1051, 688-1667

LE MISTRAL
2, 3 chambres, dépanneur, piscine
intérieure, salle de conditionne-
ment physique, entrée laveuse
sècheuse, 2 salles de bains, meub-
les si desiré. Libres immédia-
tément ou pour plus tard, 681-2610,
à 21h, au 3315 France-Prime,
654-0685, 681-2610

Les Tours Chadoine
1 1/2, 3 1/2, septembre
Pres université,
653-0524

LIBRE, 3 1/2, 2 chambres, meuble,
chauffé, éclairé, calme, station-
nement, tapis, résident à neuf, sous-
sol bien éclairé, 653-7993, 653-7993

LIBRE juil., à pied ceps, 1 1/2, 2 1/2,
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2,
9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2,
15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2,
21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2,
27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2,
33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2,
39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2,
45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2,
51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2,
57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2,
63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2,
69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2,
75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2,
81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2,
87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2,
93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2,
99 1/2, 100 1/2, 101 1/2, 102 1/2, 103 1/2,
104 1/2, 105 1/2, 106 1/2, 107 1/2, 108 1/2,
109 1/2, 110 1/2, 111 1/2, 112 1/2, 113 1/2,
114 1/2, 115 1/2, 116 1/2, 117 1/2, 118 1/2,
119 1/2, 120 1/2, 121 1/2, 122 1/2, 123 1/2,
124 1/2, 125 1/2, 126 1/2, 127 1/2, 128 1/2,
129 1/2, 130 1/2, 131 1/2, 132 1/2, 133 1/2,
134 1/2, 135 1/2, 136 1/2, 137 1/2, 138 1/2,
139 1/2, 140 1/2, 141 1/2, 142 1/2, 143 1/2,
144 1/2, 145 1/2, 146 1/2, 147 1/2, 148 1/2,
149 1/2, 150 1/2, 151 1/2, 152 1/2, 153 1/2,
154 1/2, 155 1/2, 156 1/2, 157 1/2, 158 1/2,
159 1/2, 160 1/2, 161 1/2, 162 1/2, 163 1/2,
164 1/2, 165 1/2, 166 1/2, 167 1/2, 168 1/2,
169 1/2, 170 1/2, 171 1/2, 172 1/2, 173 1/2,
174 1/2, 175 1/2, 176 1/2, 177 1/2, 178 1/2,
179 1/2, 180 1/2, 181 1/2, 182 1/2, 183 1/2,
184 1/2, 185 1/2, 186 1/2, 187 1/2, 188 1/2,
189 1/2, 190 1/2, 191 1/2, 192 1/2, 193 1/2,
194 1/2, 195 1/2, 196 1/2, 197 1/2, 198 1/2,
199 1/2, 200 1/2, 201 1/2, 202 1/2, 203 1/2,
204 1/2, 205 1/2, 206 1/2, 207 1/2, 208 1/2,
209 1/2, 210 1/2, 211 1/2, 212 1/2, 213 1/2,
214 1/2, 215 1/2, 216 1/2, 217 1/2, 218 1/2,
219 1/2, 220 1/2, 221 1/2, 222 1/2, 223 1/2,
224 1/2, 225 1/2, 226 1/2, 227 1/2, 228 1/2,
229 1/2, 230 1/2, 231 1/2, 232 1/2, 233 1/2,
234 1/2, 235 1/2, 236 1/2, 237 1/2, 238 1/2,
239 1/2, 240 1/2, 241 1/2, 242 1/2, 243 1/2,
244 1/2, 245 1/2, 246 1/2, 247 1/2, 248 1/2,
249 1/2, 250 1/2, 251 1/2, 252 1/2, 253 1/2,
254 1/2, 255 1/2, 256 1/2, 257 1/2, 258 1/2,
259 1/2, 260 1/2, 261 1/2, 262 1/2, 263 1/2,
264 1/2, 265 1/2, 266 1/2, 267 1/2, 268 1/2,
269 1/2, 270 1/2, 271 1/2, 272 1/2, 273 1/2,
274 1/2, 275 1/2, 276 1/2, 277 1/2, 278 1/2,
279 1/2, 280 1/2, 281 1/2, 282 1/2, 283 1/2,
284 1/2, 285 1/2, 286 1/2, 287 1/2, 288 1/2,
289 1/2, 290 1/2, 291 1/2, 292 1/2, 293 1/2,
294 1/2, 295 1/2, 296 1/2, 297 1/2, 298 1/2,
299 1/2, 300 1/2, 301 1/2, 302 1/2, 303 1/2,
304 1/2, 305 1/2, 306 1/2, 307 1/2, 308 1/2,
309 1/2, 310 1/2, 311 1/2, 312 1/2, 313 1/2,
314 1/2, 315 1/2, 316 1/2, 317 1/2, 318 1/2,
319 1/2, 320 1/2, 321 1/2, 322 1/2, 323 1/2,
324 1/2, 325 1/2, 326 1/2, 327 1/2, 328 1/2,
329 1/2, 330 1/2, 331 1/2, 332 1/2, 333 1/2,
334 1/2, 335 1/2, 336 1/2, 337 1/2, 338 1/2,
339 1/2, 340 1/2, 341 1/2, 342 1/2, 343 1/2,
344 1/2, 345 1/2, 346 1/2, 347 1/2, 348 1/2,
349 1/2, 350 1/2, 351 1/2, 352 1/2, 353 1/2,
354 1/2, 355 1/2, 356 1/2, 357 1/2, 358 1/2,
359 1/2, 360 1/2, 361 1/2, 362 1/2, 363 1/2,
364 1/2, 365 1/2, 366 1/2, 367 1/2, 368 1/2,
369 1/2, 370 1/2, 371 1/2, 372 1/2, 373 1/2,
374 1/2, 375 1/2, 376 1/2, 377 1/2, 378 1/2,
379 1/2, 380 1/2, 381 1/2, 382 1/2, 383 1/2,
384 1/2, 385 1/2, 386 1/2, 387 1/2, 388 1/2,
389 1/2, 390 1/2, 391 1/2, 392 1/2, 393 1/2,
394 1/2, 395 1/2, 396 1/2, 397 1/2, 398 1/2,
399 1/2, 400 1/2, 401 1/2, 402 1/2, 403 1/2,
404 1/2, 405 1/2, 406 1/2, 407 1/2, 408 1/2,
409 1/2, 410 1/2, 411 1/2, 412 1/2, 413 1/2,
414 1/2, 415 1/2, 416 1/2, 417 1/2, 418 1/2,
419 1/2, 420 1/2, 421 1/2, 422 1/2, 423 1/2,
424 1/2, 425 1/2, 426 1/2, 427 1/2, 428 1/2,
429 1/2, 430 1/2, 431 1/2, 432 1/2, 433 1/2,
434 1/2, 435 1/2, 436 1/2, 437 1/2, 438 1/2,
439 1/2, 440 1/2, 441 1/2, 442 1/2, 443 1/2,
444 1/2, 445 1/2, 446 1/2, 447 1/2, 448 1/2,
449 1/2, 450 1/2, 451 1/2, 452 1/2, 453 1/2,
454 1/2, 455 1/2, 456 1/2, 457 1/2, 458 1/2,
459 1/2, 460 1/2, 461 1/2, 462 1/2, 463 1/2,
464 1/2, 465 1/2, 466 1/2, 467 1/2, 468 1/2,
469 1/2, 470 1/2, 471 1/2, 472 1/2, 473 1/2,
474 1/2, 475 1/2, 476 1/2, 477 1/2, 478 1/2,
479 1/2, 480 1/2, 481 1/2, 482 1/2, 483 1/2,
484 1/2, 485 1/2, 486 1/2, 487 1/2, 488 1/2,
489 1/2, 490 1/2, 491 1/2, 492 1/2, 493 1/2,
494 1/2, 495 1/2, 496 1/2, 497 1/2, 498 1/2,
499 1/2, 500 1/2, 501 1/2, 502 1/2, 503 1/2,
504 1/2, 505 1/2, 506 1/2, 507 1/2, 508 1/2,
509 1/2, 510 1/2, 511 1/2, 512 1/2, 513 1/2,
514 1/2, 515 1/2, 516 1/2, 517 1/2, 518 1/2,
519 1/2, 520 1/2, 521 1/2, 522 1/2, 523 1/2,
524 1/2, 525 1/2, 526 1/2, 527 1/2, 528 1/2,
529 1/2, 530 1/2, 531 1/2, 532 1/2, 533 1/2,
534 1/2, 535 1/2, 536 1/2, 537 1/2, 538 1/2,
539 1/2, 540 1/2, 541 1/2, 542 1/2, 543 1/2,
544 1/2, 545 1/2, 546 1/2, 547 1/2, 548 1/2,
549 1/2, 550 1/2, 551 1/2, 552 1/2, 553 1/2,
554 1/2, 555 1/2, 556 1/2, 557 1/2, 558 1/2,
559 1/2, 560 1/2, 561 1/2, 562 1/2, 563 1/2,
564 1/2, 565 1/2, 566 1/2, 567 1/2, 568 1/2,
569 1/2, 570 1/2, 571 1/2, 572 1/2, 573 1/2,
574 1/2, 575 1/2, 576 1/2, 577 1/2, 578 1/2,
579 1/2, 580 1/2, 581 1/2, 582 1/2, 583 1/2,
584 1/2, 585 1/2, 586 1/2, 587 1/2, 588 1/2,
589 1/2, 590 1/2, 591 1/2, 592 1/2, 593 1/2,
594 1/2, 595 1/2, 596 1/2, 597 1/2, 598 1/2,
599 1/2, 600 1/2, 601 1/2, 602 1/2, 603 1/2,
604 1/2, 605 1/2, 606 1/2, 607 1/2, 608 1/2,
609 1/2, 610 1/2, 611 1/2, 612 1/2, 613 1/2,
614 1/2, 615 1/2, 616 1/2, 617 1/2, 618 1/2,
619 1/2, 620 1/2, 621 1/2, 622 1/2, 623 1/2,
624 1/2, 625 1/2, 626 1/2, 627 1/2, 628 1/2,
629 1/2, 630 1/2, 631 1/2, 632 1/2, 633 1/2,
634 1/2, 635 1/2, 636 1/2, 637 1/2, 638 1/2,
639 1/2, 640 1/2, 641 1/2, 642 1/2, 643 1/2,
644 1/2, 645 1/2, 646 1/2, 647 1/2, 648 1/2,
649 1/2, 650 1/2, 651 1/2, 652 1/2, 653 1/2,
654 1/2, 655 1/2, 656 1/2, 657 1/2, 658 1/2,
659 1/2, 660 1/2, 661 1/2, 662 1/2, 663 1/2,
664 1/2, 665 1/2, 666 1/2, 667 1/2, 668 1/2,
669 1/2, 670 1/2, 671 1/2, 672 1/2, 673 1/2,
674 1/2, 675 1/2, 676 1/2, 677 1/2, 678 1/2,
679 1/2, 680 1/2, 681 1/2, 682 1/2, 683 1/2,
684 1/2, 685 1/2, 686 1/2, 687 1/2, 688 1/2,
689 1/2, 690 1/2, 691 1/2, 692 1/2, 693 1/2,
694 1/2, 695 1/2, 696 1/2, 697 1/2, 698 1/2,
699 1/2, 700 1/2, 701 1/2, 702 1/2, 703 1/2,
704 1/2, 705 1/2, 706 1/2, 707 1/2, 708 1/2,
709 1/2, 710 1/2, 711 1/2, 712 1/2, 713 1/2,
714 1/2, 715 1/2, 716 1/2, 717 1/2, 718 1/2,
719 1/2, 720 1/2, 721 1/2, 722 1/2, 723 1/2,
724 1/2, 725 1/2, 726 1/2, 727 1/2, 728 1/2,
729 1/2, 730 1/2, 731 1/2, 732 1/2, 733 1/2,
734 1/2, 735 1/2, 736 1/2, 737 1/2, 738 1/2,
739 1/2, 740 1/2, 741 1/2, 742 1/2, 743 1/2,
744 1/2, 745 1/2, 746 1/2, 747 1/2, 748 1/2,
749 1/2, 750 1/2, 751 1/2, 752 1/2, 753 1/2,
754 1/2, 755 1/2, 756 1/2, 757 1/2, 758 1/2,
759 1/2, 760 1/2, 761 1/2, 762 1/2, 763 1/2,
764 1/2, 765 1/2, 766 1/2, 767 1/2, 768 1/2,
769 1/2, 770 1/2, 771 1/2, 772 1/2, 773 1/2,
774 1/2, 775 1/2, 776 1/2, 777 1/2, 778 1/2,
779 1/2, 780 1/2, 781 1/2, 782 1/2, 783 1/2,
784 1/2, 785 1/2, 786 1/2, 787 1/2, 788 1/2,
789 1/2, 790 1/2, 791 1/2, 792 1/2, 793 1/2,
794 1/2, 795 1/2, 796 1/2, 797 1/2, 798 1/2,
799 1/2, 800 1/2, 801 1/2, 802 1/2, 803 1/2,
804 1/2, 805 1/2, 806 1/2, 807 1/2, 808 1/2,
809 1/2, 810 1/2, 811 1/2, 812 1/2, 813 1/2,
814 1/2, 815 1/2, 816 1/2, 817 1/2, 818 1/2,
819 1/2, 820 1/2, 821 1/2, 822 1/2, 823 1/2,
824 1/2, 825 1/2, 826 1/2, 827 1/2, 828 1/2,
829 1/2, 830 1/2, 831 1/2, 832 1/2, 833 1/2,
834 1/2, 835 1/2, 836 1/2, 837 1/2, 838 1/2,
839 1/2, 840 1/2, 841 1/2, 842 1/2, 843 1/2,
844 1/2, 845 1/2, 846 1/2, 847 1/2, 848 1/2,
849 1/2, 850 1/2, 851 1/2, 852 1/2, 853 1/2,
854 1/2, 855 1/2, 856 1/2, 857 1/2, 858 1/2,
859 1/2, 860 1/2, 861 1/2, 862 1/2, 863 1/2,
864 1/2, 865 1/2, 866 1/2, 867 1/2, 868 1/2,
869 1/2, 870 1/2, 871 1/2, 872 1/2, 873 1/2,
874 1/2, 875 1/2, 876 1/2, 877 1/2, 878 1/2,
879 1/2, 880 1/2, 881 1/2, 882 1/2, 883 1/2,
884 1/2, 885 1/2, 886 1/2, 887 1/2, 888 1/2,
889 1/2, 890 1/2, 891 1/2, 892 1/2, 893 1/2,
894 1/2, 895 1/2, 896 1/2, 897 1/2, 898 1/2,
899 1/2, 900 1/2, 901 1/2, 902 1/2, 903 1/2,
904 1/2, 905 1/2, 906 1/2, 907 1/2, 908 1/2,
909 1/2, 910 1/2, 911 1/2, 912 1/2, 913 1/2,
914 1/2, 915 1/2, 916 1/2, 917 1/2, 918 1/2,
919 1/2, 920 1/2, 921 1/2, 922 1/2, 923 1/2,
924 1/2, 925 1/2, 926 1/2, 927 1/2, 928 1/2,
929 1/2, 930 1/2, 931 1/2, 932 1/2, 933 1/2,
934 1/2, 935 1/2, 936 1/2, 937 1/2, 938 1/2,
939 1/2, 940 1/2, 941 1/2, 942 1/2, 943 1/2,
944 1/2, 945 1/2, 946 1/2, 947 1/2, 948 1/2,
949 1/2, 950 1/2, 951 1/2, 952 1/2, 953 1/2,
954 1/2, 955 1/2, 956 1/2, 957 1/2, 958 1/2,
959 1/2, 960 1/2, 961 1/2, 962 1/2, 963 1/2,
964 1/2, 965 1/2, 966 1/2, 967 1/2, 968 1/2,
969 1/2, 970 1/2, 971 1/2, 972 1/2, 973 1/2,
974 1/2, 975 1/2, 976 1/2, 977 1/2, 978 1/2,
979 1/2, 980 1/2, 981 1/2

DÉCÈS ET AVIS DIVERS

(remerciements / memoriam / services anniversaires / funéraires)

705 AVIS DE DÉCÈS

PICARD (Marie Jeanne) Odiana, Sr Marie-Léonce — A la Maison provinciale des Soeurs de la Charité de St-Louis, Lévis, le 23 juin 1992, à l'âge de 93 ans, dont 72 ans de vie religieuse, est décédée Sr Marie-Jeanne Odiana Picard. Elle était la fille de feu Joseph Picard et de feu dame Angeline Roy de St-Raphaël de Bellechasse. Le service religieux sera célébré le lundi 29 juin à 14h, en la chapelle de la Maison provinciale et de la au cimetière Mont-Marie, sous la direction de la maison funéraire Gilbert & Turgeon Ltée 6566 Rue St-Laurent Lévis.

Elle sera exposée à la Maison provinciale, 14 rue St-Louis de France, Lévis, samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi ouverture à compter de 10h. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, sa belle-sœur: Mme Cécile Picard, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

Pour renseignements 837-4757

POULIN (Alice Morin)



Au Foyer Notre-Dame-de-Lourdes, le lundi 22 juin 1992, à l'âge de 82 ans et 4 mois, est décédée dame Alice Morin, épouse de feu M. François Poulin sr. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. 270 Marie-Incarnation Québec

jeudi, de 19 à 22h. Vendredi, de 14 à 17h, et de 19 à 22h. Samedi, de 9h30 à 10h45. Les funérailles auront lieu le samedi 27 juin, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Pitié, et de là au cimetière St-Charles (boul. Hamel). Elle laisse dans le deuil ses enfants, Roland (Monique Gravel), Denise Lapointe (feu François jr), Jeannine (Gérard Lessard), Jacques (Nicole Fontaine), Madeleine (Gilles Beaulieu), Pierrette Poulin, Marcelle (René Lévesque). Elle laisse dans le deuil ses 18 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, Emile (Gilberte Lynch), Marie-Ange (feu Edgar Laberge), Cécile (feu Eddy Beaulieu), Léopold (Marie-Paule Létourneau), Lucienne (feu Hervé Fortin), feu Maurice (Olive Poiré), Louis-Georges (Joyce Senders), Roger (Estelle Albert), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Pour informations 522-5212.

POULIN (Lise)



A Québec, le 23 juin 1992, à l'âge de 34 ans, est décédée accidentellement Lise Poulin, conjointe de M. Pierre Lachance. Elle demeurait à St-Jean Chrystostome. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. 224, ouest St-Vallier Québec

vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le samedi 27 juin à 11h, en l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint, sa fille: Marie-Pier, ses parents M. et Mme Gérard Poulin (Jeanne-D'Arc Pelletier), son beau-père: M. Jean-Marie Lachance (son amie Marie-Paule), son frère: M. et Mme René Poulin (Réjeanne Falardeau); sa sœur: M. et Mme Gilles Cantin (Lorraine); son beau-frère: M. Bernard Lachance; ses belles-soeurs: Mlle Hélène Lachance, Madeleine Lachance (Alain Demers), ses neveux et nièces: Michèle, François, Lucie, Gabriel; plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis.

Pour renseignements 522-5212

RODRIGUE (Benoit)



A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 24 juin 1992, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Benoit Rodrigue, époux de dame Colette Gilbert et fils de feu M. Arthur Rodrigue et de feu dame Marie-Anne Bélanger. Il demeurait à Beauport. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la résidence funéraire

Willbrod Robert & Fils 738, ave Royale Beauport

samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le samedi 27 juin, à 11h en l'église de la Nativité de Notre-Dame, à Beauport. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jean (Denise St-Pierre), Bernard, Lucie (Réjean Deblois), Alain (Hélène Tremblay) et Denis; ses frères et soeurs: Gertrude (Henri Quirion), Cécile (Edmond Villeneuve), Thérèse (Gédéon Giguère), Berchmans (Gisèle Dumas), Madeleine (Charles Turcotte); ses beaux-frères et sa belle-sœur: M. et Mme Marcel Gilbert, M. et Mme Jacques Gilbert, Mme Suzanne Gilbert (Jean-Nicolas Roy), ses petits-enfants: Emilien, Florence, Rachel, Chantal, Sébastien, Caroline, Julie et Olivier; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation Diane Hébert, 1080 rue Bélanger est, Montréal, QC H2S 1H2. Pour renseignements: 661-9223

ROY (Luc) — A Longueuil, le 23 juin 1992, à l'âge de 33 ans, est décédé accidentellement M. Luc Roy, fils de dame Marcelle Hudon et de M. Wilfrid Roy. Il demeurait à Montréal et autrefois à St-Pascal. La famille recevra les condoléances à la nouvelle résidence funéraire

Daniel Caron 353 Ave Chapelleau St-Pascal le jeudi 25 juin de 19h à 22h, vendredi de 13h à 14h50. Le service religieux sera célébré le vendredi 26 juin à 15h, en l'église de St-Pascal, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères, soeurs, beaux-frères et belle-sœur: Lorraine (Yvan Pelletier), Louise (René Richard), Diane (Laurent Gratton), Serge (Diane Jacques), Renée (Serge Lévesque), Brigitte (Gaston Morneau), André, plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Pour renseignements: 1-492-2222

720 REMERCIEMENTS

POULIOT (Madeleine Bouchard)



La famille de Mme Madeleine B. Pouliot remercie bien sincèrement les parents et amis(es) qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme Madeleine Bouchard Pouliot, soit par offrandes de messes, cartes, dons aux Fondations pour maladie pulmonaire et Sanatorium Bégin, et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements

ments comme vous étant adressés personnellement.

725 SERVICES ANNIVERSAIRES

PAQUET (Carmelle)



Le vendredi 26 juin 1992, à 19h, en l'église Ste-Odile, Québec, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mlle Carmelle Paquet. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

REHEL (Aline Couturier)



Le samedi 27 juin 1992, à 16h30, en l'église St-Félix de Cap-Rouge, nous unirons nos prières en souvenir de celle que nous avons beaucoup aimée, Aline Réhel Couturier. Nous vous invitons à vous joindre à nous afin de faire revivre les bons moments vécus avec elle et ainsi combler momentanément le grand vide laissé par son départ.

THEBERGE (Edmour) — Le samedi 30 mai 1992, à 14 heures en l'église de St-Eugène de L'Islet sera célébré un service anniversaire en la mémoire de Edmour Théberge. Merci aux parents et amis(es) qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

THIBOUTOT (Emilio) — Le 4 juin était pour nous une date mémorable alors que tu nous quittais. A cause de l'éloignement, nous voulons nous rassembler ce dimanche 28 juin pour une messe anniversaire, à 11h, en l'église de St-Pamphile. Parents et amis sont invités à se joindre à nous pour cette célébration. Cordial merci.

TURGEON (Lucien)



Le samedi 27 juin 1992, à 19h30, en l'église de Beaumont, sera célébrée une messe anniversaire pour Lucien Turgeon, époux de feu Lucienne Mercier. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

760 FAVEURS OBTENUES

GRANDS remerciements à St-Antoine-de-Padoue pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier. F.C.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.R.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.V.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. N.L.

SINCERES remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.G.

795 MONUMENTS

GRANIT J.D. INC. 1105 ST-VALLIER O. QUÉBEC (Près du cimetière), 527-9654

THERIAULT & FILS 716, 1ère Avenue, Québec 524-1561

AVIS DIVERS

Pour faire paraître un avis dans cette page, veuillez communiquer avec le Service des Annonces Classées, en composant le numéro

647-3311

DÉCÈS

Communiquiez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès. Le Soleil fait parvenir à la famille une reproduction souvenir de chaque parution d'un avis de décès.

*Nous
compatissons
à votre deuil
et vous offrons
nos condoléances*

LE SOLEIL

Si vous êtes membre du Club, entrez le code suivant:
70793570
Sinon, composez sans frais, le
1-800-563-8688
Plus de
3 500 points
offerts cette semaine dans LE SOLEIL

LE SOLEIL, publication quotidienne, fondée en 1896, est imprimée au 380, rue Saint-Vallier Est, Québec G1K 7J6, par LE SOLEIL (Division de Groupe Unimédia) qui en est l'éditeur. "États de publication" - Enregistrement numéro 1804. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édité par
NO 67

NOS EXPERTS LOCAUX - 3

Aujourd'hui je vous transmets les solutions et commentaires de nos experts aux problèmes 5 et 6 soumis dans une chronique précédente.

5. Compétition par paires, Nord-Sud vulnérables, vous avez:
♦ D6 ♥ R8 ♦ RV5 ♠ RV10 9 7 4 3

Sud	Ouest	Nord	Est
?	?	1 ♠	3 ♥

* Enchère barrage.

Solange: Passe, mais avec un sentiment de frustration. Habitue d'avoir des partenaires beaucoup plus braves que moi, j'aurai, sans doute, une autre chance de m'exprimer.

Janine: Contre négatif. Pas assez pour gager 3 SA. Si Nord arrive à quatre carreau, (un bon partenaire ne ferait pas ça) je rectifierai à quatre piques. Il saura que je n'ai que deux cartes de pique et que je suis plus longue en trèfle qu'en carreau.

Jean: Contre. Enchère qui à le mérite de laisser toutes les opportunités au partenaire.

Jacques: Contre. Si Nord gage trois piques, je passe. Il me semble que c'est la meilleure façon d'indiquer un jeu d'environ dix points d'honneur. Les autres enchères possibles sont: 3 SA, trois piques et quatre trèfles.

6. Compétition par paires, Est-Ouest vulnérables, vous avez:

Sud	Ouest	Nord	Est
2 ♠	3 ♥	1 ♠	2 ♥

Solange: Passe. Si mon partenaire avait eu une main offensive plutôt que défensive, il aurait gagé trois piques (compétitif) à son deuxième tour d'enchère. Belle occasion d'aller chercher 200 points, si, par exemple, je sélectionne le roi de trèfle comme entame.

Janine: Contre. Le passe de mon partenaire est forcé; j'ai des valeurs défensives et en paires, +200 points, est une bonne marque. Cependant aux «I.M.P.s» le contre est trop risqué et je gage trois piques.

Jean: Contre. Un bon résultat exige que nous inscrivions +200 en Nord-Sud. Il est donc obligatoire de contre ce qui permet à Nord de corriger à trois piques s'il le désire.

Jacques: Contre. Donne le choix au partenaire de gager trois piques ou de passer. Si on fait deux piques et trois cœurs chute de un, il faut contre pour avoir une marque supérieure à +110. L'autre enchère possible est trois piques.

Jacques LALIBERTÉ

HOROSCOPE

JEUDI 25 JUIN

BELIER

du 21 mars au 20 avril
Don Juan lui-même vous reconnaît comme son plus fidèle descendant! Charme et ardent désir de plaire vous caractérisent mais que cherchez-vous derrière tant de conquêtes éphémères? Vous ne vous souciez pas du lendemain et vos amis devront réparer les bourdes commises. Un cœur sage n'en sera pas dupe et saura assouplir cette dure carapace.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Votre vigilance reçoit aujourd'hui sa récompense: vous avez évité les traquenards qu'on vous tendait. Cela vous gagne l'estime de supérieurs qui distingueront en vous un candidat parfait pour le nouveau poste à combler. La solitude amoureuse ne vous pèsera pas trop. Profitez de cette liberté pour vous adonner à la lecture.

GÉMEAUX

du 21 mai au 20 juin
Limitez vos activités! Votre perfectionnisme vous étreint plus qu'il ne vous aide et vous fait surestimer vos capacités. Ce corps pourtant très fort a lui aussi besoin de repos. Vos espoirs sont immenses face à l'être cher mais laissez à celui que vous aimez le temps de mieux vous apprivoiser. L'homme est comme le poivre, vous ne le connaissez pas avant de l'avoir mâché.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Que de dépenses pour un si petit pécule! Vous crevez votre budget par des sorties qui s'avèrent décevantes. Dotez-vous plutôt d'un confortable coussin financier car des investissements importants pourraient vous aider à asséoir votre avenir professionnel. Alors, un peu plus de mesure! Il y a deux sortes de gens: ceux qui peuvent être heureux et ne le sont pas, et ceux qui cherchent le bonheur sans le trouver.

LION

du 23 juillet au 23 août
Rien ne vous arrête! La relance économique obtient des retombées très intéressantes pour vous. Votre rapidité jointe à une parfaite intuition vous permet de dépasser vos objectifs. Les intellectuels seront vifs et jouiront d'une période de grande productivité. Vous êtes impuissant devant la dissolution d'un amour. Bonne santé générale.

VIERGE

du 24 août au 22 septembre
Les obstacles trempent votre force. Vous voici parvenu à un point décisif de votre carrière où la persévérance du guerrier se joint à la lucidité du philosophe. On vous félicitera chaudement pour une telle avancée professionnelle. L'amour fleurit, sage et doux, dans les recoins secrets de votre cœur.

BALANCE

du 23 septembre au 23 octobre

Vous croyiez avoir cessé d'aimer? Allons donc! Le coup de foudre inspersé balait toutes les anciennes amertumes et la vie sourit à nouveau, agréable, fraîche et magique. Vous voudrez donner tout votre temps à cet être merveilleux, ce que vous reprocheront vos amis. Mais la séduction sera la plus forte...

SCORPION

du 24 octobre au 22 novembre

L'exaspération vous gagne, le soleil vous réjouit, voilà, vous êtes amoureux! Le bonheur vous pousse aux démonstrations affectives. Vous faites la joie de votre entourage. Il est très salutaire pour vous de perdre pour quelque temps vos habitudes notives de réalisme. Toutefois, demeurez sobre: l'alcool n'ajoute rien à votre euphorie et vous ferait courir des risques graves.

SAGITTAIRE

du 23 novembre au 21 décembre

Profitez de cette journée pour réfléchir aux origines d'un important conflit qui rend irrespirable l'atmosphère de travail. Ne vous y reconaissez-vous aucune part de responsabilité? La personne aimée sera lucide et vous gagnerez à suivre ses conseils. Ou il y a amour, il y a paix. Côté santé, faites attention aux allergies.

CAPRICORNE

du 22 décembre au 20 janvier

Plus de probité dans le domaine professionnel vous eût évité une telle humiliation! Vos supérieurs nourrissent des doutes sérieux quant à votre honnêteté. À vous maintenant de prouver votre innocence. Vous reviendrez à un certain équilibre dans vos rapports amoureux. Votre nervosité sera très grande.

VERSEAU

du 21 janvier au 19 février

Petit train va loin! Vous avez la ferme volonté de réussir et les astres favoriseront le développement florissant de quelques placements. On pourrait interpréter comme de la méchanceté ce qui n'est chez vous que de la maladresse. Expliquez-vous et la clarté reviendra illuminer votre ciel. Bonne réputation vaut mieux que faux habits.

POISSONS

du 20 février au 20 mars

Votre distraction légendaire continue de faire sourire. Ces oublis fréquents ne sont-ils pas plutôt un signe de votre incurable négligence? Tentez des ormes de mieux ordonner votre vie. Un petit contrat augmentera vos revenus. Vous serez compréhensif, et l'ambiance vous portera à l'amour. Bonne santé générale.

LES INFORMATIONS GÉNÉRALES

Au Cofl

Ski mille-pattes et «St-Jean» internationale

QUÉBEC — Une équipe composée d'une Croate, d'une Portugaise, d'une Mexicaine, d'une Équatorienne, d'une Salvadorienne, d'une Polonaise, d'une Vietnamiennne, d'une Anglaise, d'une Iranienne et d'une Chinoise a remporté le grand championnat de ski mille-pattes du Centre d'orientation et de formation des immigrants de Québec (COFI), mardi avant-midi, au parc des Braves.

par ALAIN BOUCHARD
LE SOLEIL

Non, il n'y a pas de grand championnat de ski mille-pattes au COFI. Mais oui, il y a du ski mille-pattes. Et oui, une équipe spontanément formée au parc des Braves, mardi avant-midi, comptait 10 immigrants de pays différents sur 10... qui ont d'ailleurs facilement gagné leur course.

Le ski mille-pattes est l'un des sports-jeux qu'a inventés le COFI pour amener ses ouailles à mieux se parler en français; ne serait-ce que dire «gauche droite» toutes ensemble, afin de faire avancer ces foutus skis géants ou tout au moins éviter la tomberie générale. Et le ski mille-pattes était à l'honneur de la grande fête d'été des immigrants du COFI, mardi, au parc des Braves, une manière de Saint-Jean-Baptiste internationale organisée une journée plus tôt.

La course se fait sur deux longues planches munies de 10 paires d'étriers dans lesquels les 10 équipiers doivent enfilier les pieds pour faire avancer le machin. Et pour le faire avancer, le principe consiste bien sûr à poser le même geste tout le monde en même temps.

Si c'est par hasard qu'il y avait 10 nationalités différentes dans l'équipe ci-haut décrite, ce n'est surtout pas par hasard qu'elle comprenait notamment la Croate Nada Guzin-Lukic. Il y a de plus en plus d'immigrants de la Yougoslavie en guerre qui s'amènent au Canada et au Québec, observent les gens du COFI, exactement comme il y eut la vague indochinoise durant la guerre du Vietnam.

Rotation des guerres

Le COFI est en quelque sorte devenu un lieu de répercussion de la rotation des guerres à travers le globe, comme le constate le Vietnamien Le Dinh Minh, qui arrivait à Québec il y a 11 ans et qui est maintenant agent d'accueil au Centre multiethnique international. «C'est d'abord et avant tout pour la paix qu'ils y trouvent que gens-là immigreront au Canada, témoigne le Vietnamien de 42 ans au SOLEIL. Voilà enfin un pays où il n'y a jamais eu de guerre, se disent-ils... et où ils espèrent qu'il n'y aura jamais.»

La Croate Nada Guzin-Lukic, 35 ans, a fui la Yougoslavie éclatée en octobre dernier avec son mari et leur jeune fils de cinq ans. A peine huit mois plus tard, elle parle très bien le français et a envie de s'intégrer le plus complètement possible au Québec.

«Ce que j'ai découvert de plus

cher à Québec, confie-t-elle en entrevue, et ce que je continue de découvrir encore chaque jour, c'est la grande attention qu'on nous porte, au COFI officiellement mais aussi partout ailleurs spontanément. Je n'ai pas vécu une seule mauvaise expérience depuis mon arrivée ici.»

Ce qui ne l'empêche évidemment pas de rester rive aux événements qui continuent de se passer en Croatie et autour, d'autant plus que les nouvelles imprimées ou électroniques en sont remplies quotidiennement. «Je passe mon temps à téléphoner là-bas, raconte Mme Guzin-Lukic, à mon frère notamment. Et je me monte bien sûr des notes de téléphones épouvantables. En fait, la seule guerre que je vis ici, c'est celle que me livre Bell pour se faire payer!»

Conflits de générations

Mais l'intégration n'est pas aussi facile pour tout le monde. Le Dinh Minh, que ses collègues québécois surnomment affectueusement le «p'tit mine», indique que pour les Chinois, par exemple, particulièrement les plus vieux, apprendre le français devient parfois une chose presque impossible. A cause de la trop grande différence des consonances et des registres alphabétiques.

«Survient aussi de terribles conflits de générations, explique l'animateur et professeur de français Denis Carreau, entre les parents qui ont été élevés d'une certaine façon dans leur pays et leurs enfants qui sont élevés ici dans une culture complètement différente.»

Ce sont parfois les Québécois autochtones qui ont de la difficulté à s'adapter aux coutumes des immigrants. «Par exemple, poursuit M. Carreau, on va être content de fournir un quatre et demi à une famille vietnamienne pour découvrir le lendemain que tous ses membres se sont cordés dans deux pièces. C'est leur façon à eux de vivre.»

L'un des «instruments» d'intégration les plus efficaces, outre le ski mille-pattes et autres jeux-concours joyeusement pratiqués au parc des Braves, mardi, est la fameuse garderie le Château de Sable, qui fonctionne selon une charte dite du 50-50: moitié enfants autochtones motié enfants immigrants. A cet âge, tout passe comme du beurre dans la poêle, conviennent tous les spécialistes du COFI.

Précisément, ce qui donne lieu à cette scène de plus en plus fréquente dans une région de Québec pourtant tellement unicolore en d'autres temps: un petit Vietnamien ou un petit Chinois qui lance: «Toé, t'as pas rap!»

6 morts sur les routes du Québec pendant le congé

MONTREAL (PC) — Au moins six personnes ont péri sur la route au Québec dans des accidents divers durant le congé de la Fête nationale.

Sur la route 271 à Issoudun, Marcel Cayer, qui conduisait un tracteur de ferme, a connu une fin tragique lors d'une collision frontale. La victime était âgée de 56 ans et demeurait à Québec.

Un motocycliste de 33 ans de Frampton, Perry Kelly, s'est tué sur le coup vers 10 h30, hier, lorsque son engin a percuté violemment un camion qui s'engageait sur la rue Principale à Frampton, en Beauce. Un motocycliste a également connu une fin tragique à Saint-Malachi, hier matin, lorsque son engin a été happé par un camion.

Vers 1 h, hier matin, sur une route secondaire de Saint-Ursule, une jeune femme de 22 ans, Marie-France Bédard, de cette localité de la Mauricie, a

perdu la vie dans une collision frontale entre deux véhicules.

Lise Poulin, âgée de 34 ans et domiciliée à Saint-Jean-Christophe, a péri lorsque son véhicule a fait plusieurs tonneaux sur l'autoroute de la Capitale à Québec vers 23 h30, mardi. La police croit que la jeune femme a subi un malaise cardiaque qui a provoqué une perte de contrôle entraînant la série de tonneaux fatale.

Quelques heures auparavant, sur la route 132 à Saint-Patrice, non loin de Rivière-du-Loup, René Larouche, un jeune conducteur de 25 ans domicilié à Rivière-du-Loup, s'est tué lorsque son véhicule a embouti violemment un tracteur de ferme qui effectuait une manoeuvre pour avoir accès à une entrée privée.

Roland Doré, Louis Lortie, Jean-Pierre Côté et Guy Saint-Pierre promus officiers

L'Ordre du Canada accueille 72 nouveaux membres

OTTAWA (PC) — Roland Doré, doyen de l'École Polytechnique de Montréal, le pianiste montréalais Louis Lortie, Guy Saint-Pierre, président de Groupe SNC, et l'ancien lieutenant-gouverneur du Québec Jean-Pierre Côté figurent parmi les nouveaux officiers de l'Ordre du Canada, dont la liste a été rendue publique hier.

L'ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario Lincoln Alexander, l'astronaute Roberta Bondar ainsi que l'entraîneur des Flames de Calgary Dave King figurent également parmi les 74 personnes faites membres de l'ordre. Le Gouverneur général Ray Hnatyshyn a fait de M. Alexander un Compagnon de l'Ordre. M. Alexander, qui a été le premier Noir à occuper la fonction de lieutenant-gouverneur, a ainsi reçu la plus haute distinction de l'Ordre.

L'Ordre du Canada a été créé par la Reine en 1967 afin de rendre hommage aux citoyens canadiens qui se sont distingués dans leur champ d'action.

Sont promus au titre de Compagnon: John Bassett, président du Comité de révision du renseignement de sécurité et propriétaire de CFTO, Jean Sutherland Boggs, qui dirige la Corporation de construction des Musées nationaux, Charles Bronfman, expropriétaire des Expos de Montréal et président de Joseph E. Seagram and Sons Ltd., Paul-André Crépeau, doyen de la Faculté de droit de l'université McGill et Helen Mussallem, une infirmière de renom qui a déjà été directrice exécutive de l'Association canadienne des infirmières.

Roberta Bondar, qui est devenue la première citoyenne canadienne à se rendre dans l'espace, plus tôt cette année à bord de la navette Discovery, figure parmi les 23 personnes nommées Officiers de l'Ordre par M. Hnatyshyn, qui à titre de Gouverneur général du Canada est chancelier et principal Compagnon de l'Ordre d'office.

Ont également été nommés Officiers:

L'ancien premier ministre de la Saskatchewan Allan Blakeney, l'ancienne ministre ontarienne Bette Stephenson, le percussionniste Peter Appleyard, l'animatrice de télévision Adrienne Clarkson, le président de la Société des postes Donald Lander, Joan Chalmers, de Toronto, le Terre-Neuvien Craig Dobbin, président de CHC Helicopter Corp., Davie Fulton, qui a été élu pour la première fois à la Chambre des communes en 1945, le producteur de film John Eberts, de Londres, l'ancien lieutenant-gouverneur de l'Alberta Helen Hunley, la musicographe et fondatrice de la Société de musique contemporaine du Québec Maryvonne Kendergi, de Montréal, Frederick MacKinnon, de Halifax, Walter Pitman de Toronto, Donald Rae, de Portage la Prairie, Man., l'ex-ambassadeur canadien au désarmement Douglas Roche, l'ancien juge en chef de la Cour fédérale Arthur Thurlow, d'Ottawa, le chercheur médical John Wada, de Vancouver, et la poète Phyllis Webb, de Fulford

Virage prévu au congrès de la CEQ

MONTREAL (PC) — La CEQ tient à compter de vendredi un congrès déterminant, qui marquera un virage dans ses structures et son organisation.

Les délégués se pencheront sur un rapport de plus de 300 pages qui porte sur les structures et services de la centrale, et qui est le fruit de deux années de consultations. La CEQ vivra en quelque sorte sa réforme constitutionnelle à elle: refonte des structures; nouveau partage des pouvoirs et responsabilités entre la centrale et ses 10 fédérations; fréquence des congrès aux trois ans plutôt qu'aux deux ans et diminution du nombre de membres de l'exécutif de sept à cinq.

Changement de nom

Parmi les autres points à l'ordre du jour, le processus en vue de modifier le nom de la Centrale de l'enseignement du Québec suivra son cours. Le but est de mieux refléter la réalité de la CEQ qui, maintenant, représente des syndicats dans le domaine des garderies, du loisir, de la santé et des communications.

Le congrès sera aussi l'occasion d'élections à l'exécutif, si besoin est. Le poste de la présidente de la CEQ Lorraine Page n'est pas contesté.

Harbor, en Colombie-Britannique.

Le musicien Hagood Hardy, la nageuse de longue distance Vicki Keith et l'entraîneur des Flames de Calgary Dave King, qui a également dirigé l'équipe olympique de hockey du Canada, figurent pour leur part parmi les 45 personnes ayant été faites Membres de l'Ordre.

Les autres personnes faites Membres sont:

Margaret Angus, Kingston, Ont., Vaughan Baird, Winnipeg, Joyce Beare-Rogers, Nepean, Ont., Yvon Beaulne, Hull, Jean-Luc Bélanger, Balmoral, N.-B., Jacques Bobet, Montréal, Anne Burrows, Edmonton, Dmytro Cipywnyk, Saskatoon, le père Clarence d'Entremont, Pubnico, N.-E., le révérend Laurie Dexter, Port Smith, T.-N.-O., Zane Feldma, d'Edmonton, Ivan Peter Fellegi, d'Ottawa, Guy Fournier, de St-Paul-d'Abbotsford, Josephine Gibbons, St. Mary's Bay, T.-N., Graeme Gibson, Toronto, Ralph Gustafson, North Hatley, Agnes Hall, Winnipeg, Maj.-Gen. Wil-

liam Howard, Calgary, Avrom Isaacs, Toronto, Walter Joachim, Montréal, Chester Johnson, Vancouver, Ronald Joyce, Oakville, Ont., Fred Kaufman, Montréal, Claire Kirkland, Rothesay, N.-B.,

Frances Laracy, Conception Harbor, T.-N., Jean-Noël Lavoie, Laval, Herbert MacRae, Truro, N.-E., Louise Maheu, Toronto, Victor Melnikoff, Westmount, Gerald Moreau, Victoria, C.-B., le révé-

rend Clément Morin, Montréal, Gilles Paquet, Ottawa, le Maj.-Gen. Roland Reid, Montréal, Ronald Rennie, Saskatoon, Sinclair Ross, Vancouver, le chef Samuel Sam, Brentwood Bay, C.-B., Paul

Schurman, Summerside, I.-P.-E., Josef Skvorecky, Toronto, Elvie Smith, St-Lambert, Steve Stavro, Toronto, Alex Van Bibber, Champagne, Yukon et Doreen Wallace de Fredericton, N.-B.

La Boucherie

NOS SPÉCIAUX EN VIGUEUR du 24 au 30 juin 1992

BIFTECK D'ALOYAU T-BONE

Savoureux morceaux de bœuf de 20-24 lb. Tout à fait tendre et délicieux.

4 39\$ lb **9 67\$** kg

BIFTECK DE TOURNEDOS

Délicieux sur le gril!

3 99\$ lb **8 80\$** kg

OEUFS FRAIS (EXTRA GROS)

Fraîchement arrivés de la ferme.

(Limite: 3 douz. par client).

99¢ douz.

POULET RÔTI BBQ

C'est délicieux, si juteux et si délectable. Ce régal vous attend à notre comptoir La Rôtisserie.

4 99\$ chacun

Salle de réception pour des groupes de 25 à 125 personnes.

VISA M.C. AMEX

LE BIFTHEQUE

La plus grande maison du bifteck en ville.

5050, boul. Hamel, Québec 871-1717

Le prix de la Colt 200 E est si éblouissant qu'on vous protège les yeux!



Caractéristiques standard éblouissantes:

- Moteur 1,5 litre à 12 soupapes IEC
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Direction à crémaillère
- Freins assistés
- Sièges avant en tissu avec dossiers inclinables
- Sièges arrière divisés et rabattables
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Transport, préparation et remise du fabricant inclus

8 777\$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

198\$*** par mois (location)

AUCUN VERSEMENT INITIAL

Remise en argent de 750 \$ additionnelle offerte aux étudiants diplômés de 1992

à l'achat de la Colt 200 E 1992

en plus de tout autre rabais offert.

Cette offre se termine le 31 décembre 1992.



La preuve...



* Transport, préparation et remise du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire.

** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Au moment de la remise du véhicule au terme de la location, des frais de 6 c le kilomètre seront exigés pour le kilométrage excédant 100 000 km. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'AVANTAGE CHRYSLER



CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION